



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN.
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

“LA PLEGARIA SHUAR EN LA COMUNIDAD SHUAR KURIINTS”
SHUAR ANENT IRUTKAMUNAM KURIINTS

Trabajo de graduación previo a la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe.

AUTORA: Tsukanka Yankur Concepción Alicia

DIRECTOR: Rafael Serecma Mashinguiashi Chinguiazo

CUENCA – ECUADOR

2013



PARTE I

LENGUA SHUAR



ENENTAIMTAMU

Waetneasan juna ti wakeramurjai winia kakarmarjai takat najanamurun imiankaswinia anemurun iniankatainiajai winia aishrun, winia nawantrun nuya uchir ainiana, kuitjai nuya kakaram chichamjai atutkaru asamtai nuya winia karamramujair amuakun tajai.

Nutiksan winia takatrun iista tusa anaikiamun uunt, ni kakarmarjai nuya penker enetaimsamujai iirtusmanum.



YUMINKIAMU

Winia irutkamurun yuminnkiajai nisha ni nekamurijai yaimkia asamtai, imiankaska uunt Juank Tsukanka, nukuach Ana María Yankur nuya María Tsukanka nuya irutkamu kurints níisha ni nekamurijai yaintkiaru asamtai. Aitkiasan tii shir enentaimtusan yuminkiajai winia takatru uuntri uunt Rafael Mashinkias, nisha uunt ajas nekamurijai, jintintra tura penker jintiajai winia takatru jintia asamtai.



ENENTAI JUUKMA

Juu takat enentai eaka takakmasmaka, Shuar Anent irutkamunam Kurints ju anentajjai ainia nekamu juiukmaiti juu enentai juukmaka nekaska ii uuntri shuar yaunchu itiura anentrin armiaa.

Wikia enentai jusa jeatsa wakeramuka juni enentaimsan ju enentain jukan najanamajai: Ayamruka tura emtikiatin anent ainiana nekaska penker pujustin irutkamu kurintsanam tura aitkiasan penke nekatin anent warinia paan unuitiarmajunuitiamaj

Ju akankamu. I Juinkia irutkamu Kurints itiura akiniait nuya itiura ni takakmamurijaisha emki wea tura irutkamu pujamuri nuya nekapmamu urutma aents pujuinia, unuimiarumukma itiurait, unuimiat chicham, unuikiartin itiur akakmasarta tesarma uwi 2013- 2014 itiura arakmawar tura tuimpi suruin ainiaia, chichamnash itiura etsernainia, sunkurmakchamu jeanmasha warinia takakea, jea nii pujamurisha uruku ainia, yaunchu pujutai nuya najantaisha itiurait tama, aini nii enentaimsa najana emtikiatin tamajai kakakmamu awai. pujuinia pujamu takakmatairish enentaimtarish chchiamrukmaid nuu aarmaiti.

Ju akankamu. II Warimpiait Shuar Anent tamaa unuimiatra aarmaiti, nutiksant Anenta akantramuri, pénke anentrutai nuya Arutma kakarmari seakur anentrutai penker jurar aarmati.

Akankamu III Penke anentrutai nuya Arutam kakarmari seakur andentrutai akantra iniakmasma aakmaa irunui, mashi juni akantramuiti: Anent takatna, Anent Anéniamu, Anent ni shuariniu, Anent yajasmanum tanku, Anent eammanu. Ju unuimiatmaka yamai uchi tsakaki wininiana nuna artiniaiti tajai.

Akankamu IV. Juinkia amuamu chichaman tura amiktin chichaman aarmaiti tajaitura juna nká amimtikiatin taman unuikiartin nuya uchi unuimiatainiana aunuiti.



Chicham Paant: Shuar ii uuntri aujmatma, anent, nampet, nunka iwiaku, seamma, arutam, yaunchunia, uunt arutam, mistico, mayai yajauch, timian, ejjarmatai, nua aishmanjai tsanirmashtin.



INIAKMA

Enentaimtamu.....	3
.....	
Yuminkiamu.....	4
.....	
Enentai	5
juukma.....	
Amiaa.....	10
.....	
Najanma	11
nekamu.....	
Juarma.....	12
.....	

AKANKAMU I

IRUTKAMU AUJMAKTSAMU

1.1.	Tuya nuya irutkamu akiniamuri.....	14
1.2.	Irutkamu	tui 15
	puja.....	
1.3.	Irutkamu	16
	Enketkamuri.....	
1.4.	Urutma	aentsua 16
	matsatainia.....	
1.5.	Aenstri	17
	Unuimiakmari.....	
1.6.	Unuimiat	17
	chicham.....	
1.7.	Arak	20
	iwiareamu.....	
	..	



1.7.1.	Arak		20
	Ipiampatai.....		
		
1.7.2.	Itiura	taramkamu	20
	suruktiniait.....		
1.8.	Chicham		20
	Ujanaitiai.....		
1.9.	Sunkurmakchamu.....		20
		
1.10.	Imiatik	irutkamunam	21
	irunu.....		
1.11	Jea.....		21
		
1.12.	Shuara	Niniuri	21
	Najanma.....		
1.13.	Irutka.....		22
		
	AKANKAMU II		
	SHUAR ANENT		
2.1.	Yaunchusha	nuasha	uruku 23
	armia.....		
2.2.	Anent	warimpiait	tusar 23
	tama.....		
2.3.	Anenta		24
	akantramuri.....		
2.3.1.	Nankamsa		24
	anent.....		
2.3.2	Anent arutam enentaimtusa		25
	seamu.....		
	AKANKAMU III		
	AJA ANENT		



3.1.	Arakur		26	
	anentrutai.....			
3.2.	Anent		33	
	anenaiyamu.....			
3.3.	Anent	ii	41	
	shuarna.....			
3.4.	Jayasmanu		43	
	anentrutai.....			
3.5.	Eamkur		45	
	anentrutai.....			
3.6.	Anent	nuwejai	imiatkin	50
	najankatin.....			
3.7.	Jakanu		52	
	anentrutai.....			
3.8.	Anent		56	
	unuirkartamu.....			
	Amuamu.....		57	
	Etserma.....		59	

PARTE II
LENGUA ESPAÑOL

	Dedicatoria.....	62
	Agradecimiento.....	63
	Resumen.....	64
	Responsabilidad.....	66
	Reconocimiento de derechos.....	67
	Introducción.....	68

CAPÍTULO I:

HISTORIA DE LA COMUNIDAD

1.1.	Origen y fundación de la comunidad.....	70
1.2.	Ubicación geográfica.....	71
1.3.	Información biofísica.....	72



1.4.	Población.....	72
1.5.	Nivel de instrucción de la comunidad.....	72
1.6.	Educación.....	73
1.7.	Componente agrícola.....	76
1.7.1.	Sistema de producción.....	76
1.7.2.	Sistema de comercialización.....	76
1.8.	Medios de comunicación.....	76
1.9.	Salud.....	76
1.10.	Equipamiento.....	77
1.11.	Las viviendas.....	77
1.12.	Costumbres y tradiciones.....	77
1.13.	Organización comunitaria.....	78
CAPÍTULO II:		
LOS ANENT O LAS PLEGARIAS SHUAR		
2.1.	La mujer en la cultura ancestral.....	79
2.2.	Conceptualización de la plegaria-anent	80
2.3.	Clasificación de la plegarias-anent.....	81
2.3.1	Los anent secular.....	81
2.3.2.	Las plegarias-anent sagradas.....	81
CAPÍTULO III:		
CLASIFICACION DE LOS ANENT		
3.1.	Plegarias-anent para actividades agrícolas.....	82
3.2.	Anent para el amor	89
3.3.	Plegaria-anent para la familia.....	97
3.4.	Las plegarias-anent para los animales.....	99
3.5.	Plegarias- anent para la casería.....	101
3.6.	Anent para la fabricación de objetos con arcillas.....	106
3.7.	Anent para los muertos.....	109
3.8.	Significados y mensajes de las plegarias-anent.....	112
	Conclusiones.....	114



Recomendaciones.....	115
Bibliografía.....	117



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Fundada en 1867

Yo, **Tsukanka Yankur Concepción Alicia**, autora del trabajo de graduación titulado “**La Plegaria Shuar en la comunidad Kurints**”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Cuenca, 29 de diciembre del 2013

Tsukanka Yankur Concepción Alicia

1900268382

Cuenca Patrimonio Cultural de la Humanidad. Resolución de la UNESCO del 1 de diciembre de 1999

Av. 12 de Abril, Ciudadela Universitaria, Teléfono: 405 1000, Ext.: 1311, 1312, 1316

e-mail cdjbv@ucuenca.edu.ec casilla No. 1103

Cuenca - Ecuador



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Fundada en 1867

Yo, **TsukankaYankur Concepción Alicia**, autora del trabajo de investigación titulado “**La Plegaria Shuar en la Comunidad Shuar Kurints**” reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art.5 literal c) de su reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi Título de Licenciada en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicara afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 29 de diciembre del 2013

Tsukanka Yankur Concepción Alicia

1900268382

Cuenca Patrimonio Cultural de la Humanidad. Resolución de la UNESCO del 1 de diciembre de 1999

Av. 12 de Abril, Ciudadela Universitaria, Teléfono: 405 1000, Ext.: 1311, 1312, 1316

e-mail cdjbv@ucuenca.edu.ec casilla No. 1103

Cuenca - Ecuador



JUARMA

Irutkamu kurints uchich Tepaku la Paz, Tepaku Yacuambi, Uunt tepaku de Zamora Chinchipe, aya yaunchunia shuarakiruntramu tamaiti, nunka tepakma, entsa Zamora nuya entsa Yacuambi entsa utukar pujusaruiti.

Nekaska ujuk nawe uwitin penker anentaimias apach tama kaunkar yajauch enentaijiai enentai apujsar iruntratin chichaman jurukar tura yapajkiaiti nui iruntan juarkiaruiti, shuarka yaunchuka ni nekamurujai kampunniunam nii shuarijaik puju armiayi tumanum nuni amunam, imiankaska kampuntin tepakmanum itiura pujaj tamanun (Mashinguiashi; 1999) nuna chichawai nisha.

Anent ainiana nuya aujmatma enentaimmia ashiniu jui irununiverso, ashiniu tuakma chicham namper nuya kuit chichamash iniu, chichamrut, tamanum imiankaska najanar iniakmatsji arutam chicham iniakmamma aujmatmanum nuya ijiarmatniunam timian amiatsuji ayatik shichik amiaji, Anent chichamka ti shichik aminiaji tumanum menkaiki weminiua ajawai.

Túmaki weamunam yamainia natsa wininiana imian atukchamu ainiawai. Juka aini atukchamu asar nuya Arutma Aensri ainia chikichkimas penker esetar unuiniakchamu asar iniakmamtairijaisha penker chichamrukchamu ainiawai.

Apawach yamainia ainiana nu, imian nekainiachuk tura natsanta aniu amunam nii uchirijai pujamurijai nii timiantri jintiniatsui uchi urúmanui pujus niisha iniakmamsatniun penkesha iniankatenatsui, tuma asantai yamai wi wakeramurka nekan unuimiaran tura chikich uchi natsa wininiana nuna jintiawaran, unuiniakaran tura nuni imiatrusan paan najanatasan, uruma nui anent ainiana au kajinmatnakiarain tusar un enentaijai chichajai.

Timínkaska Shuar anentruatniun irutkamu kurintsanmaya tiishichik paant najanamuiti shuar nii irutkamunak tajai, winia takatru imiantri ju anentaijai akintiuraka uuntainiana aun penker esetran nii nekamurinimiankaska anent taman penker iisan juukmajai enkekmejai nuya chikichkimsar aakma awai tajai tii ichurchatnaka takuschamjai tajai.



Ju unuimiarmajai takat najanamunan uchiich ainiana nuyanatsa aitkiasan shuar irutkamunmania ainiana ausha, apawach ainiana ausha, unuikiartintri paant ajasai yaunchu ii uuntri nekamuri tura juka uruma nui pujus iniakmamas paant awajsatin tajai.



AKANKAMU I IRUTKAMU AUJMAKTSAMU

1.1. Tuya nuya irutkamu akiniamuri

Yama juarkunka shuarka kampunniunmak nankamas puju armiayi, juka imiankaska penker pujuarmiayi kampunniunam shir akantunam pujusar eakmak, namaknasha penker juiniak, aitikiasan pinink ainiana nunasha ninki najanin armiayinuya así takakmatai ainiana nuna penker imiatrus najankiar pujuarmiayi ni nekamuri (Mashinguiashi, 1999).

Apach ainiana au enkemki nii enentai tamajai chichakiar utsukuiti, amiktamek tama chichamjai enentai enketa aents irutkamu kurintsanmanian chicharuk, atumsha pachiniatarum tura amiktaram ii itiura tuakar takaj tusar enentai apujtuawaruitii nuni apachi enentai nuya timiantri enkemkaiti.

Nekaska atikia tuaki pujukiar wenak nii nunke ankan shir imiatrus pujamurinkia menkaki weak itiuchata takumaki waeawai nunkanam nerentin ajastai tamanum tesamu chicham winiawai tura nui nunka ishutupach juaki weak ni uchirijai, nii shuarijai ichurchat wainkiar chikich enentain eakaru yamaram anentai jjukar itiur pujustaj tusar. (Mashinguiashi, 1999).

Nuni tesanaik pujamunam tura ichurchat nii timiantrisha menkaki weenak enenntaimrar iruntrartin tusa enentai juukar nekaska iisha shuar iruntramunan pachiatat imiankaska Shuar iruntramun sukunum Shuar iruntramun najanawarmiayi pachiniatai tusar aujmatkar niisha urumanu ii uchisha waittsarain penker tuakar kakaram ajaki wearat tusa chichaman jukar takasarmiayi iisha.

Shuar iruntramun sukunumia ni kakarmarijai, nii enentajai tura niniuri shuar utuak wariakesh iwiasmamuriniash kuitniasha takakakcha ayatik kaara atirmarinjiain ninki kuit papain aakar yaimmiaktasa akiniaiti nuni shuara yaintasa.



Ni enentai ejetua amiktin tamaka chikichkiti: imiankaska nuumtak Shuar, Ekuatunum tikich aentsjai pachitkiamunam tariar pujusap timiaiti. (Solución original a un problema actual: Federación de Centros Shuar, 1976).

Shuar iruntramu mashi Untsumamunam, juu tsawantin 29 etsa nantutin uwi 1971 nutin nisha pachiniawar iisha nemastaji tusa papin awasarmiayi tura nuni niisha nii enentaimmarijai nii wakeramuri entuki weartaj tusa.

Usumtai iruntatuakmanum tsawant 14 nuya 17 nantu etsa uwi 1972 IERAC-jai Shuar Iruntramu Chichaman kuesmarmaiti, junaka nunkaan iwiarar tura nekapmakma ashiniu tentakar sunastin tama najawaruiti (Solución original a un problema actual: Federación de Centros Shuar, 1976).

Puju pujurkaamuamunam Kakaram Chichamri juu nekapkajai tamiayi N°000834 06 Nase N antutin Uwi 1983, tura, 1988, amikiuiti tura nunisan wikia ankan ajasa takakmastajai tusa shuar iruntramujainkia tsuranaikuiti tuma asa ninki juak nii tuakmarijai takawai.

Ju irutkamu Kurints tama naarinkia tii nekas shuara, junanka nekaska entsa naari kisar ainiana, wee ainiana, kampuntin ainiana, chinki nuni enentaimtusa naari jukaraarmaiti, tuma asamtai juni anaikiamuiti KURINTS. KURI nu tamaka kuri pachiwai, ENTSA nuni tamaka entsa kisar nu chamaik entsa tii nukap kuri achiaku tamaiti.

1.2. Irutkamu tui puja

Ju irutkamu ni pujamurinkia Yacuambi entsa untsurini naartinnium pujawai, ni tesamuniarijainkia junis awai:

- Arakani Chapinza tamajai
- Nunkani Muchime tamajai
- Etsa jintiainmiani, Muchimi Nainjai.
- Etsa Akatainmianinka, Yacuambi Entsa, nuyairutkamu Kurints

1.3. Irutkamu Enketkamuri

Ju irutkamu kurintska entsa arakani utuk pujawai nekaska entsa akum tamanum patatuk arak pujawai, apach irutkamunam uchich tesamu Pas, Tesamu Yakum nuya Uunt tesamu Samur Chinchip tamanum pachitkiawai.

1.4. Urutma aentsua matsatainia.

Irutkamu arakani naari pachikma nu ujumaik niisha tsakaki wuwaiti imiankaska imiaju aents pujuiniawai anitiuk washim ewej nawe, aintiuk nawe aintiuk nii shuar ainiawai, jimiara washim jimiara nawe aishman nuya jimiara nawe menaint nua ainiawai.



Irutkamu kurints iniakmamu

Nankumka: Alicia Tsukanka

1.5. Aenstri Unuimiakmari

Nisha ujumaik tsakaki weak emmkini unuimiairinkia uchich unuimiatai amukaru ainiawai chikichkia natsa unuimiatai menaintiu uwiniam ejekaru nuya natsa unuimiatai ujuk



uwiniu ejetua amukaru iruneawai aitkiasan yama uunt natsa Universidad Pujurainiash iruneawai.

1.6. Unuimiat chicham

Shuar irutkamu, ju chichamnun enentai ejetuki weak tuntuiniumani unuimiatai najanawarmiayi nuni amunanm irukakamu pachiaiti tuntuiniumani unuimiat.

Unuimiatai naari takakcha irutkamu kurintsanmaya juarkimiayi uchich unuimiataijai nuya yamaiya juiki natsa unuimiataijai juarkimiayi, nekaska emkaka unuikiartin ju unuimiatain juarkiaruka ju ainiawai Juank Uyunkar Polivio Tsukanka juka aya uchich unuimiatai amukaru armiayi.

Tuntuiniumani unuimiatmaka ayatik samuria aentsun atukuiti juka imiankaska nankaisan, Yacuambi nuya Pangui taman atukaruiti juka unuikiartin sukunumia tuntuijai jintia) tura unuikiartin uchijai pujus awena jintiamujai, atukuiti ju unuimiatka nekaska usumtai uwi takakmasuiti imiankaska juka ii chichame unuimiamu emtiki weakur kajimiatnakin tusajuarkimuka uwi,

Urumanui nekachma emesmakiar ememnkakarmiayi tuntuiniumani unuimiatma, tura amikiar ataksha así aents tuakar anuimiatai awainki uraitiai tusar nekaska timiai samur unuimiatai uuntri apachin weriar seamiaruiti apach unuikiartukat tusa tumanum unuimiatai uuntri apach ayu ataksha urantti tusa ee timiaiti nui unuikiartin apachin akupkamiayi juka 1988 uwitin najanawarmiayi Tsawan 12 nantu etsa uwi 1989, nuni amunam shuar irutkamunmania iruntrar chichama jukar irutkamu uuntri kakaram chichamjai unuimiatai naari takakcha kurintsanmaya unuimiatainiam kawen unuikiartin takakmasarat tusa chichamrukmanun ju ainiawai: Aníbal Alberca Villalta, Nelson Puenchir, Beatriz Pérez Anduasha, Sergio Ambrosio Kunchike, Carlos Damián Yuma Sharup, tura uwi 1999-200, enkemawaruiti: Vinicio Kayuk y Ángel Ijisan.

Ani amunam ju unuimiatai naarinkia ii uuntri “Luis Tsukanka Naari” apujtusmaiti ju uunka yaunchu jakaiti, aitikiasan juka Shuar iruntramu samuria tamanun netakui Federacion shuar de Zamora Chinchipe.



UNUIMIATAI JEA LUIS TSUKANKA

Nakumka: Alicia Tsukanka

Ju unuimiatainmanka uchi nekas anujmamra ainiana nuka washim aintiuk nawe uchi unuimiatainia pujuiniawai, nawe jimiar akantramu ainiawai tura aintiuk nawe aintiuk apawach, aitikisan yarush unuikiartin ainiawai, aitiuk unikiarti ayatik anajmarmak ainiawai, tura aintiuk unuikiartin uunt unuimiatai papi umpuarmajai ainiawai, juka Imiankaska uchich unuimiatai menain, aintiuk nuya ewej uwi takakainia juarki natsa unuimiatai ainiana imen awai.

TUSA UNUIKIARTIN ITIUR TAKMASARTA TESARMA UWI 2013- 2014



N°	UNUIKIARTIN	UNUIMIAT AKANTRAMU	UNUINIATAI	NUJAINK TAKAKMA	ROTA
1	Sanimba Noboa Edith Maricruz	Ushutupach ainiyajai Ed.Inicial	Ashi unuiniatai	X	
2	Acacho Martin Maria Isabel	Jimiara uwi nuya menaitiu uwi	Ashi unuiniatai	X	
3	Kayuk Taish Jempets Vinicio	Aintiuk uwi	Ashi Unuimiatai	X	
4	Kunchikei iJisam Sergio Ambrocio	Ewej uwi	Ashi Unuimiatai	X	
5	Naanch Juep Leodan Karakras	Ujuk nuya tsenken uwi	Ashi Unuimiatai	X	
6	Sharupi Chiriapo Jenny Elizabeth	Yarush,Usumtai nuya nawe unuimiatai	Ejemak umuchkiatin unuimiatai,nunka tentakma unuimiamu, inkis chicham		X
7	Ijisam Maldonado Manuel Ernan	Yarush, usumtai, nuya nawe uwi.natsa unuimiatai.	Nekapmatai nekatai,arakmatai nekatin		X
8	Tsukanka Yankur Concepcion Alicia	Yarush, usumtai,nuya nawe,uwi natsa unuimiatai	Shuar chicham, apach chicham, ayash iwiaratin		X

1.7. Arak iwiareamu

1.7.1. Arak Ipiampatai



Shuar ju irutkamunmaya ni jintia arakmamurinkia yaunchu itiura arakmau armia nunaka metekrak ashí takainiatsui ayatik shichik takainiawai imiankaska uunt yamai enentain juurkarajna nuna.

Ju irutkamunam arak arakmar takakmamuka ju ainiawai: Yurumak, paantam, papachinia sanku, kenke

1.7.2. Itiura taramkamu suruktiniait

Juniaaintska emkaka waakaimian ainiana aun apampainiawai nekaska waaka (Charolai) nuya yajasma shichik ainiana au.

Arak chichamnumka ni nunken arakmainiana nuka ju ainiawai: yurumak, paántam, papachinia, inchi, wapai, ju arakka ainiana juka feria Yacuambi tamanum suruiniawai. Aini surutmakar kuichin achirmakar warinmankesh utsumamu imiankaska unuimiatainiam utsumamun najanenawai.

1.8. Chicham Ujanaitiai

Matsatkamu Yacuambi, Uchich Tesamu La Paz ishishmatai tamajai chichastin atsa asamtai, shuarka, warum aents CNT tamajai chincipniumani chichichatai takakainiawai, nuni chichamnasha aujmatenawai.

1.9. Sunkurmakchamu

Irutkamu yumi penker umartin tama najanamun takakui aitiksan.shuar irurutkamunam jainia apachnum imiastar wenawai, tsuamatai jea san Antonio nuya Tsuamatai jea Chapints, juka tsuamatai jean takakainiachu asar.

1.10. Imiatik irutkamunam irunu

Ju irutkamuka iruntai jean takakui irutkamu uuntri ipiamakui irunin ainiawai tura pujustin ainiana nuya awasa akmatainiana nunaka takaktsui ayatik ejemak taman takakui.

1.11. Jea



Yaunchu jea

Yamaiya jea

Nakumka: Alicia

Yaunchuka uwi aintiuk nawe aintiuk amanum shuar jean takaku armiayi tura yamai tsawanka apach jean nekakiar pachimramu jean takakainiawai kaya jea, numijai najanamu tura kampankarinkia apachi kampankari najanamu ainiawai, warum shuar juna uunt kuwiarnu Programa de vivienda tamanum pachiniawaru ainiawai tur ishichik juakaru taamenawai.

Yaunchu ii uuntri jeamin armia nuninkia jeammiachu ainiawai ayatik apach jea najanma tama ainiawai.

1.12. Shuara Niniuri Najanma

Shuara niniuri najanmaka ayatik uunt ainiana auk shuar chichamnakachichainiawai, tura uchi natsa ainiana nuka shichik nekainiawai, tura tarachiana aunka nua entsainiawai, itipniakaaishman entsarar namper irutkamunam iniakmamunam entsainiawai.

1.13. Irutka



Sukunum shuar iruntramu ipiamamunam tsawant 29 etsa nantutin uwi 1971 seamma papin aarar jukiar apujsarmiayi niisha un iruntramunam pemsar niniurin emtukiartasa.

Tura amikiar nii wakeramurin amikiar tsuranaiktin enentain enentaimrar yamaikia Shuar Iruntramu Samuria tamanum pemkaruiti.

IRUTKAMU UUNTRI ANAIRAMU AINIA

No	NAARI	ANAI RAMU
01	Carlos homero Sucanga	Irutkamu Uuntri
02	Angel Paqui	Irutkamu uuntri patatkari
03	Benito Sucanga	Papi aakmau
04	Lidia Puenchir	Kuitia juu

AKANKAMU II



SHUAR ANENT

2.1. Yaunchusha nuasha uruku armia

Yaunchu shuar nii pujamurin nekamuri auya nuinkia, takatai tura pujtai juni neka puju armiayi nii shuar uunt, amajsatin tamanka kana umai tama nekamu (wajeri) ainiajai nuatnain armiayi, tura nuyasha jimira nuan apatkar pampar kawem ajau armiayi

Ni shuar tuakma, nua apatmaka nukap pampartaj tusa apatin armiayi, nua ainiana auka numtak yainin armiayi, takat chichamnum Nii shuar pamparma tsakamuri tamaka imian ismaiti nekaska tumanum nukap pamparar takat chichamnum tii kakaram tuakar imin armiayi.

Nii shuar tuakmanum nuaka emkaka ni emkatniuri enentaimtus takakmas imtikiatnium enentaimtus takauyayi.tuma asa apatkamu chichamka penker tama auyayi ii uuntri chichamejaikia

Yaunchuka ii uuntrinkia nuachin uchichik nua takatri ainiana nuna jintiawar tsakatmau armiayi, urumanui waitsain tusajunaka tawai. (Pereira, citado por Mashinkias 1992).

2.2. Anent warimpiait tusar tama

Shuara wakani kakarmari, iniakmameawai ti nukap nekaska yaunchu aujmattai nuya anent, nampet ainiana, nuni yaunchunia shuarka aujmatas puju armiayi ashi tentakma pujajnia nujai achitra armiayi imiankaska Shakaim, Tsunki, nuya chikich ainiana aini shuarka chichasar arutma yaunchuniajai tuke aujmatas puju armiayi. Nekaska wakan sapijmiamu nuya majia tamajai (44 Congreso Americanistas, citado por Mashinguishi, 1992).

Anent ainiaka nampet turachuk anentrutaiya anin ainiawai, tuke takat najanmanum nemas wekainiuyayi, arantukar najantai turachuk nampermamu, nekaneawai tii paan enentaimmiajai imiatkin najanmanum nampestinsha iruneawai: Arak aratin, taramkamu



juktin, ajanam nupa eweakur, namak nijjakranam tura mesetnum weakur anentruatin, eamkatar weakur, tsantsa najankur anentrutai, Anent anentrakrikia nankamsar anentrushtainti, kakaram chichamjai yajasma naari anaikar anentrin armiaiwi tawai(Barrera y Trujillo, 1997).

Shuarka Anenta anentrua imiankaska ni enentaimmia ni chichamejai utsumamun Ashiniu tentakmana nuna anentaimtus kampunniujai tuke achitra ajas aujmatas pju asa seami shuarka nekaska Anenta anentrua arkaram ajas pujuwaiti.

“Ashi Shuar nua ainiana auka ashí anent ainiana Nunkui anentrutain nuna nekatin ainiawai, anentramuka pachimkiamu anin armiaiwi ayatik chikichkimsar chicham aakmanumaka aushatka ainiawai. Nua chikichkimsar niniuri anentramu iruneawai warastin anensha tumanum ijarmat chichamsha awai, imiankaska nua turashtin tusa ijarmatainti, arak arakur ijarmatain ashiniu ijarmatainti tumachuitkuinkia arak ainiana au penker tsakachu ainiawai.aitkiasan chikichkimias wakan aentsu enentai iruneawai eakmaktin, namak nijjakranam anentruatin nuya maniaktasa weamunam (Cunduri, 2005).

2.3. Anenta akantramuri

2.3.1. Nankamsa anent

- Anent arakmakur anentrutai.
- Anent tanku tsakatmaktin
- Anent nuanu aishri anentruatin.
- Anen uchiri anentrutai
- Anent mesetna

2.3.2. Anent arutam enentaimtusa seamu

Anent nua tsankramu



Anent tsantsa najaneakur anentrutai.

AKANKAMU III
AJA ANENT

3.1. ARAKUR ANENTRUTAI

ANENTA NAARI: NUNKUI

ANENTRA: Ana M Yankur



Nunkui anentra

Nakumka.

Alicia

Arak ainiana auka nua takattrinti, ajanam wenak tuke anentrin ainiawai perker takastai tusar. Ju anentka yurumak arakur anentrutainti, juka pukurkir weakur juni anentrutainti.

Nawantrukikutuwajaj

Nawantrujai

Ainkuwajantan

Shinkiwaichirinia

Jutakinia

Aatuninkuya

Wajantanawajantajai

Nawantru, nawantru

Peyakakartame

Mitiaraisha
Tukusminiu, wajantajai
Nunkuinaasaanakutu
Wajanjai, wajanjai
Atuninkuya
Mayayamamtut
Majja, majajjai
Umajai
Pukurana
Anchinta amarjai
Ura urana umarjai
Umarjai
Peya kakartame
Peya kakartame

ANENTA NAARI: SHAKAIM

ANENTRA: Ana M Yankur



Yurumak aramu

Nakumka. Alicia Tsukanka

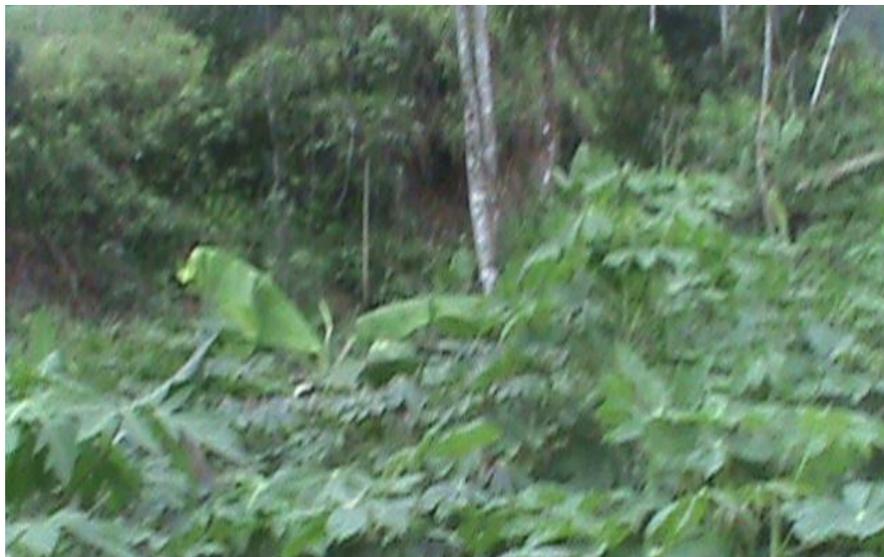
Ju anenka imiankaska yurumak arakur anentrutainti nekaska yama ajaka uruku auwait penke nunkanmaka tsapachuk aini imiaitkiasan yurumak nuntu mete awamas tura jiniawarain tusar anentrutainti.

Shakaimaishmankuchi
Iwiarsamunmanketani
Nunkaimiarachinia
Ainkiaiktaawajkun//
Yurumkauntsurtumkijaitia//
Ainkiaiktaawajkuna
Nanchiknunaketaniya
Ainkiaepaawajkuna
Micha uwejchirujainki
Shintianmakijaitia
Papu nunkachinmankeya
Tuutaaepumkinanchikrunake nake
Naanke tuuta aeprumsana
Yurumka aeprumsana

YURUMAK PENKER TSAKAKAT TUSAR ANENTRUTAI

ANENTA NAARI: SHAKAIM

ANENTRA: Ana M Yankur



Yurumak penker tsapakat

Nakumka. Alicia Tsukanka



Juka ajanam wajasar anentrutainti, yurumak, wantsankmatai, shakaim penker tsanimpian imiankat tusa

Nuntuntara winitiamē
Shakaimia chakrarinia
Shakaimia chakraria
Ameapanum peya umutruraipia
Nemasayi numpe
Numpe umutrurtame
Winia numparuwa
Umutruraipia

ANENTA NAARI: WAMPUISH

ANENTRA: Maria Tsukanka

Ju anenka yurumak ipiankur anentrutainti yurumak perker tsakakat pampuishia anin kampuram ati tusa

Kashi kintiamsananke
Wampuishi kankapeya
Shuar nuwatirm
Yurumka atsukai
Imianaiti turutirpa
Auka auka
Wampuish kankapeya
Imia amikaipia
Ara arankata
Ipioatamakayi
Shuar nuwatirme
Yurumka atsukai
Imianiki turutirpa



Shamuru auki arata
Wampuish kankapeya
Auka auka
Ikia ikiantaka
Ikiakamakayi

ANENTA NARI: NUNKUI

ANENTRA: Ana maria Yankur

Nua takatrinkia ajanam nupa ewer chikin awajsatniuti, ju anenka ajanam nupa eweakur etsa etsantar nupan jajankar itiuana au tutainti nuni anentruar yurumak penker tsakak nerekarat tutainti.

Nunkui nuachi
Asankutu wajaj
Nunkui nuachi
Asanaja
Anakuachana
Ijinkiniaku
Jajankara
Wejai, wejai
Shakaimia chakrarinia
Shakaimia chakrarin
Shakaimia chakrariniam
Anakuachana anakuachiriniaku
Jajankara wejai, wejai
Turanaku ajuntarana
Jajankara umajai, umajai
Shakaimia chakrariniaaku
Tu waja
Nunkui nuwa asankutuwa
Nunkui nuachi asanakutuwa



Nunkui nuachi asana
Shakaimia chakrarinia
Wikia jajankara
Umarajaiya, umarajai
Yamaikutu
Tii wikitiatana
Jajankara
Mitia mamtikin
Weajai weajai
Anent nupa eweakur anentrutai

ANENTA NARI: ATSUT

ANENTRA: Ana M Yankur

Juka nupa takakur anentrutainti warik ataksha nupakain tusar. Anentrakka atsuta jichirin ukuptuk nunkui nua asan kashiki weak, jimpe nuwa asan shuitiu wajantajai tuma asan atsuta anin najanturtaj tusa, antsu atsuta jii katsuntak ajauwait anin atasar anentrutainti.

Nunkui nuwachitiai
Kashiki wekakunakutani
Jempe nuwa asanakuta
Shuitiu kunkusajai
Kashikitia ukuntumsajaitia
Ukuntumsajaitiani
Atsuta jichirinia ukuntumkijai
Waratuya aatu wajantuntan
Umammakijaiya
Kashikitia kashiki
Tantantuya ayaitmakjai
Ajantayi tantantunta ayaitmakjai
Nunkui nuwa asanku
Wararatu wajanjai.



ANENTA NARI: TASEMAI

ANENTRA: Ana M Yankur

Ajanam anentrutainti, tatsemai, tatsemai chinki chicharkur, tse, tse ajata, tumaitkuish nupa ijiatruraip ayatik inchi nuya yurumak ijiatrurta tutainti.

Tatsemai chinkichi
Tse, tse jattiamé
Tatsemai chinkichi
Tse, tse jattiamé
Tse, tse jattiamé
Nantia, nantia ajattiamé
Nantiantia ajattiamé
Mitianmasa nantia itiuwamu//
Nupa ijiatruraipia
Inchi ijiatrurtameya
Yurumka ijiatrurtame//
Tatsemay chinkichi
Tse, tse ajattiamé//
WIKIU WIKIANI
Mitianmasa itiuwajai
Mitianmasa itiuajai
Mitianmasa itiuwajai
Yurumka untsurtuktameya//
Yurumka untsurtuktameya
Tse, tse ajattiamé
Tse, tse ajattiamé



ANENTA NARI: INCHI

ANENTRA: Maria Tsukanka

Ju anenka nupa tsakaki wenk tusar anentrutainti nuya nupa takaki weakur warichik tsapakain tusa anentrutainti

Shuar nuwa tirme
Jarpapata jakrume
Shumur auki asata
Inchi untsukuku
Kajarpata jatritia
Shuar nuwa tirme
Jarpapata Wakuwa
Shamur Auki
Yurumka untsukuku
Jarpapata wajatritia
Shamur Auki arata

3.2. ANENT ANENAIYAMU

Amikri anentka juni tusar anentrutainti; nuaka aishmank wakerukat tusa turashkush nakitrur, chikichjai pujusaink aya winia wakerutkat yaja wekaksha winia enentaimrutit tusar anentrutainti Tura aishmanka juni anentaimias anentriniaiti nua winia muijrukain wariniakesh anajmas anentriniaiti, chikich aishmanjai junaiki wenk tura winia ikiurkin tusa aini anentriniaiti juka aishmank nuya nua anentrawai



ANENTA NAARI: PUSHI

Anentra: Maria Tsukanka

Umarupushichirinia
Amajtusa
Amajtusa
Tukeentsasawekainiaja
Yantsariasmaphushichi
Amajtusa
Tukeentsasawekainiaja
Umarupushichirinia
Amajtusa
Tukeentsasawekainiaja

AISHMANK NAWAMKAR ANENTRUTAI

ANENTA NAARI: MUSAP

ANENTRA: Maria Tsukanka

Juka aishmank anentrutainti yakis wekasar aishmanjain nekanaiyar nuatnaikia ainiana juka muspan anentrawai warichik winia amikiur pemrutkit tusar enentaimsar nampen ainiawai juka nua natsa aishmank natsa anentrawai wakeramu nuatnaiyana tutainti.

Musapnuachitjai
Musapuchichitjai
Umaruismasha
Kunkukunkurwajatamasha
Musapuchichitjai
Umaruismasha
Kunkukunkuriwajatamasha



Muspauchiritjai
Yajaimprusiaimpruschamnia
Kunkukunkuriwajatamasha

ANENTA NAARI: MASHU TANKU

ANENTRA: Ana M Yankur

Ju anentka nua natsach amikrin anentrawai, nenaska wakerutkat tusa, mashu tankuchin anajmatas anentrawai.

Nupa patatchinmanke
Patatchinmankea
Tuke patatrumniua
Ajatmaumkia
Mashu tankuchikia
Chuik, chuik, chuik
Tuke ajatmauwa
/chuik, chuik/
Awajtumniuwa/
Awajtumniuwa
Chuik, chuik, chuik, ajatrauwa
Chuik, chuik, chuik, ajatmauwauwaku
/tuke tankuchia/
Suerui jajatmarja/
Chuik, chuik, chuik
Patatchinmanke
Nunka nana natachinmanke
/inchi inchi yumitkiachi/
/ejematkiasaj/
Nankamkata nankamkatachi
Wikia awanmasmaj



Tuke upujshamin
Tuke shir shuishui
Ekemu awajmasja
Shui,shui, shuishuitia
Ajatmarunkea
Wara rajaiya
Tuke inchinma
Pata pta mamu
Winia makuchiruinkia
Patam patamuwa
Ajatrikia.

ANENTA NAARI: TSAPA KUIR

ANENTRA: Maria Tsukanka

li aishri kajeana au tura katsumrana au anentrutaiti ni penker enentai yapajia tii shiir
penker winia enentaimtursat tusar enentrutainti.

/tsapas kuir kuirachia/
Tsapa kuir kuirachia
/anku ankunkuta/
Pushirtsuk ijiutrusaipia
Ijiutrusaipianu
Tesak tusamkiam
Yau umaichiriniaku
Umaichiriniak
Atumniaka atumniaka
Atum atumi
Umachiri aikiamamaka
Tsapa kuir kuirachia
/wawa, wawata tepawai/



Ameka ameka
Shuaraimsha
Takaschamnia
Ijiutrusairpa
Tsapa kaira kaira kuirachia
/wawa wata tepawai/
Uchichi enkenu
Penke kaira kaira
Penke kuirachia
Wawa wata tepawai
Uchikiu auka aya
Tepakuiyachikiu
Wawa wata tepawa
Tepajai tepajai/
/ijiuschamnia/
Wawa wata tepajai
Ankunkuta tepajai
Antsu patu ijiusmaka
Tujata chinkiatrusaipiapi
Tuurkutakea
Ajatmakia ajatmakia

ANENTA NAARI: NAYANKAM NUA

ANENTRA: Maria Tsukanka

Nua aishmankan anentrawai juka nekaska aishman amikrin yajania nuan amikma itiu
aun, winiasha ayatik anankruawain tusa anentrawai.

Wikia aminkiaya
Wikia paturkukuta
Wikia aminkia
Naka pujumaku



Teentu teentu awajtipia
Nuka pujaweshta tame
Chuchuattatna tu charmai
Wiku, wiku suamiya
Tsupikiana ayurkainjia
Teetu, teet chichartipa
Wikutu amekaya
Uniaya winiakmeku
Suir tuke winiameya
Nunasha winia jiatmekea
Winia waitkumekea
Micha michatu ajatmakea
Winia waitkumeketuke
Wikia yajanmaya
Nuachitjai
Nayankam nuachitkiaja
Nayankam nuachitkiaja

ANENTA NAARI: CHAAK

ANENTRA: Maria Tsukanka

Nua aishrin anentrawai, nekaska chikich nuajai tsanirmakui, chaaken anajmatar anentrawai jikia jikiamu ajas musarinkia ikiuki aya wini enentaimias ni jeen waketkit tusa anentrawai.

Chaake chaake, chaake
Chaake uchirinkiait
Chaake chaake uchiri
Takartainkiait//
Tapa tapachinma
Itiurcha tauwa etentu
Chaakchiru, chaakchiru, chaachir
Wari juikturkumkikia



Ame uchichirmeku
Entsa entsa juruttramkitiawai
Entsa ukmia, ukmia
Ajamunmanku
Ame uchichirmeku
Entsa jurutramkitiu
Wari juiktumkikia
Wari juiktumkikia

ANENTA NAARI: TIUSA

ANENTRA: Ana M Yankur

Anentrutainti ii aishri nii ekentri ikiuki weak waketki iischatajme tuki wematai juka anentrutainti aya wiania anentaimturas jikia jikiamu ajas ekentru ikiukmiapaja tusa anentaimias waketkit tusa.

Tiusa, tiusa jeakainku
/Winia aishruchirinka/
Winia ekentuchirka
Ukunmaniaya
/waitiu, waitiu wajatrawa/
Tusampapiya

Tiusa tiusa jekainku
Jikiamamta ekenkijiau
Winia, winia aishruchirunka
Tiusa, tiusa jeakainku
Wake mesemta ekenkijiau
Ekentru waitiu pujutrawa
Ekentrunap ajapana
Ikiukinia



Wisha juni wekaj
Tusampapiya
Winia aishruchiruka
Tiusa tiusa jeakainkuwa
Wake mesemta
Ekenkijauta
Winia aishruchirunka
Wake mesemamtak
Ekenkijau
Tiusa tiusa jeakaiya
Winia ekentrushapiya
Waitrutawa
Tusampapiya
Wake tiusa jeakainkuwa
Wake mesemamta
Ekenkijau

ANENTA NAARI: UCHIA

ANENTRA: Maria Tsukanka

Nua aishrin anentrawai nekaska aishri ni uchirin matsaki wematai imiankaska uchirin enctsa juawai tusa anajmatar tura jiklamar uchiri enentaimtus nuya nuawen enentaimtus waketkit tusa anentrawai.

Uchia uchich chiwiachia
Uchi ame uchichirmea
Entsa entsanku
Ainkiu kutaktanma
Tepermawa
Etentu takartainkait
Chaake chaake chaakechi



Uchiriya takartai
Takartainkaiitia
Itiurchat amasha
Tapa tapachinma
Enketmaya
Tapachinma ananku
Takartainkeit
Takartainketia
Takartenketia

3.3. ANENT II SHUARNA

ANENTA NAARI: TIUSA

ANENTRA: Ana M Yankur

Ju anentka ii shuaran aujmatruiniakai nuya tsanu chicham ainiana au enentaimtusar anentrutainti juka kiarai etsa pukuanmanum anentrua amikiar yumi apakar usukmiarar itiutainti

Tiusa, tiusa, jeakainku
Tiusa, tiusa, jeakainku
Yaa yumichirinia kaninku
Nijiamamta wajantajai
Yumi yumichiriniaku
Winia aujmatrananku
Nii nii nink, ninma
Ukatmantikijau
Nii, nii ninmank ejetmantikijau
Yaa yumichirinmanku
Nijiamamta wajantajau
Tiusa, tiusa jeakainku
Yaa yumichirinianku
Nijiamamta wajantajai



Winia aujmatrananku

Nii, nii ninmanke

Ejetmamtikijau

Nii, nii ninmank

Ukatmamtikija

ANENTA NAARI: YAPANKAM

ANENTRA: Maria Tsukanka

Ju anenka ii nukurtintri anentrutainti, nekas ii uchiri yaja nunkanam wematai, yapankam anis anenkratki ankuankai winink enentairutki warikmas waketkit tusa anentrutainti.

Tiusa tiusa jeakainkia

Yapanmachi yapankmachiau

Trutia, trutia

Tiusa tiusa

Jeakuinkia

Winia uchichiruya

Aya pujamenmanke

Tiusa pujura

Pujura weamunmanku

Aya urukame ankia

Aya tutakeakintiamia

Enentaichirinkiutu

Uru uru kintiamia

Wawa, wawa

Wawa, wawa

Winia uchichirnaku

Anentaichirinia

Juru Jurua kintiamrumija

Winia wininkitiau

Aya permakijia



Wawa, wawa

Wawa, wawa

3.4. JAYASMANU ANENTRUTAI

TANKU ANENTRUTAI

ANENTA NAARI: PUUSH

ANENTRA: Ana M Yankur

Ju anentka anentrutainti atash, nekas shiam yama takinkiarmatai, penker tsakakat tusar anentrutainti. Antsu puush kajinkiait aintsan anentaimtus anentrawai.

Pushachi pushachipushachi
Pushachi pushachi, pushachi
Tsatsuruta matsatmakijai
Imitmachu imitmachu imitmachu
Pushachi, pushachi, pushachi
Imitmachu imitmachu imitmachu
Tsatsuruta, tsatsuruta, utsatmakjai//
Imitmachu imitmachu, imitmachu
Tsatsuruta tsatsuru utsatmakijai.

KUUK TSAKATMAKTASAR ANENTRUTAI

ANENTA NAARI: KUUK

ANENTRA: Maria Tsukanka

Ju anenka kuuk anentrutainti imiankaska shamnak kuuk jinin tutainti tuma asantai ju anentrakrikia kuuksa jinichuiti shir tsakau ainiawai penker ii jat matsamniuti tuma asa ii



uuntri juni anentruawar penker tsakatmau ainiawai, tura iisha aintsarik anentruatniuitji,
penker tsakatmaktai tusar.

Wainkiarutaa
Wainkiaruta
Wariurukame
Uruurutaajameta
Uchichiruiiriritiu
Awamame, awamame
Untsujintiakaaintiaraipia
Washijintiachiwaintrarata
Tikrikuinkinmakain
Katseetsetai, katseetsetai
Shamnakeshitiatuwaja
Wajameta.

ANENTA NAARI: KUUK - KUUK

ANENTRA: Ana M Yankur

Kuuk anentrutainti ajanam wear shaamnakain tusar nekaska kuuk chia chia nuya
tsukamut tsukamut ajainia auka shaamnak ainia tutainti tuma asamtai nunkuinuach
chaku chakun ayurtusat tusar aini tutainti.

Shakaima aishmanku///
Asanakutu asanakutu
Kuchi kuchiana
Kuchi cuchianku
Nunkui nua asan///
Chaku chakuchi ayurkitiame
Chamararke wari tutake
Ayurtumkitia ayurkitiame



Chaku chakuchi
Yuka ewejjainku//
Nunkui nua asam

3.5. EAMKUR ANENTRUTAI

YAWA ANENTRUTAI

ANENTA NAARI: SAATMA

ANENTRA: Juan Tsukanka

Yawajai eamutasar weakur ju anent anentrutainti, yawa kuntin uuntana aun sapijmiakain tusa juna saatmaru kakarta pee imiatruata tusar anentrutainti.

Satmarutani
Yawa nea wajatuya weakun
Awajtarim, tarimkiyi
Untsu jintiachitiani isame
Isamekuya aya em em estameya
Wapushrumeketa awaktamkainkia
Awaktamkain pee imiaturusta imiaturusta
Ame yurumkachirmeku jukime
Jukime, jukime
Nukuwa winiawashitia
Apawa winiawashitia tumaitiatna
Papash nawechinia aepa aep winiajaitia
Chikich nainniumasha wajantatan
Tae, tae, tukitajaitia
Pe awajtameshani
Pe imiatruatmeya//
Anum anum jiantatumeya
Anum anum jiantatame



Saatmarutani ai anumtame

Tuma, tameya jiantata

ANNENTA NAARI: SAATAM

ANENTRA: Juan Tsukanka

Eamutasa weakur anentrutaiti nekaska yawa pakijai inkiunaik sapijmiak awajrachain awajrachain tusa, imiankaska Saatma nunisan kakaram ajas awajrat tusa anentrutainti

Shakaimia aishmankuchikuwa

Shakaim aishmankuchi

Asanaku asanku asankutu asanaku

Wikiutu wikutu

Kashikiay weakun

Yamatamrukitiajaitia

Yamatamrukitiajai

Yamatamrukitia//

Saatmasu saatmaru

Saatmaru

Wari urukankaeya

Impinmaka ajapruayi

Wajantayi

Saikiamasha

Asachamniakutu

Wikutu wikutu

Wikutu waja wikutu

Numpa apasuchikutu//

Nunka ajantukinia

Weantajai weantajai

Wikutu wikutuku

Awentruna awenkauna

Awetrichuna awetrichu



Shamnachuna wikutu
Wiku wikutu
Yamatamrukijai
Yamatamru
Shaamnachunake
Aweantakinia aweantajai
Wikutu wikutu
Shamnachuchija
Wariniak jiwa
Wajatra wajatra wajattuya
Wajatrukeni wajatruki
Yusanashiya tawayitia
Tawayitia tawaya
Esachiniashiniaku
Wajatrukiani wajatrukini
Wajatrukinia

ANENTA NAARI: SAATAM

ANENTRA: Juan Tsukanka

Anentrutainti paki yawan kajea maawain tusa tura aitkiasan ewetrain tusa saatma ewetrichuiti imiaitkiasan ayatik ipimta awajtat tusa enentaimtus anentrawai

Saatmaru saatmaru
Saatmaruwa saatmarunaku
Ewetrichunake ewetrichu
Ewetrichuna
Shaamnachuna shamnachu
Wikutu wikutu
Kashikiya weajai
Kashikiya weantajai
Saatmaru saatmaru



Wari urukanke
Ipimta wajantaiya
Ipimta wajantaiya

Ipimta wajantaiya
Apawatanu apawatanu
Wikiani imiajtikiatajai
Imiajtikiatajai
Tashumanaku wikutuku
Tashumnaka wikutu
Imiajtikiatajai//

Ayampruktana awantanaku
Wikutu wikutuna wikutu
Wararatuwa tsawarajai//
Apawa apawata nuwa//
Apawatuwa

Tashumna atsatratawaiya//
Wari uruka wekame
Wikutu wikutuwa
Wi nawentiatna
Nakitiajai//
Saatmaru saatmaru//
Aatu wajantame
Jatame//

Atsatmarain atsatmaraink
Tashuma tashuma
Atsatmarainkia
Wikutu wikutu
Naintiai naintiar
Winiajaitia
Naintiaraku
Winiajaitia winiajaiya

ANENTA NAARI: NAPI

ANENTRA: Juan Tsukanka



Napi ikiantramu

Juka kashik nantakir weakur chichakar nui yawarun napi aesij tusan ju anentruarkia napia au yawa mantinian esainin tusar tutainti.

Shakaimiachitiani
Atsatukipianiatsatukip
Wikiuta, wikiutani
Umpumtawajai
Umpumtani
Saatmarutani
Atsatukipia, atsatukipia
Kujuwachinmanke
Shuinkiana, shuinkeamanke
Tintimtayatepentatameya
Mukumukunkayatepemtameya
Saatmarukankiyaatsatrukipiani
Wikianikuwikianiku

Saikamaatsakijame
Mukumukumtaya
Kuyuwachinmankeya
Nukumukumtaya
Tepentatameya
Wikiutawikimtani
Umpumtaweajai
Weajisaatmarunake
Shuinchirunakeayatmasukeya
Ayaweajaitia.

3.6. ANENT NUWEJAI IMIATKIN NAJANKATIN

ANENTA NAARI: MUIITS

ANENTRA: Maria Tsukanka

Nua tsankramunam anentrin ainiawai juka Nunkui nijiamanch iwiarat juareaji tusar iniaktuiniak.



Pinink pekarma

Nakumka. Alicia Tsukanka

Muitschirun tantara amaraja
Nunkui nuwa asana
Nunkui nua asana kawariasma

Kawariasma kawariasma
Kawariasma tantajara
Tantajara amatmarjai amatmarjai
Tantajara kawariasma
Kawariasma tantajara tantajara,
Amatmarjai tantajara amatmarjai
Kawariasma Nunkui nuwachi asanaku tantaraja
Tantaraja amaraja amarajai amarajai
Shakaim wampachijusame
Pasurtusarkia pasurtursakia
Kawariasma antumtikittiajai

MUITS IRUAMU

ANENTA NAARI: MUIITS

ANENTRA: Maria Tsukanka

Ju anentka imiankaska nua tsaankramunam nua anentrin ainiawai juarmanum uunt juarniuti ju anennumka muitsan pekar tura nui nauman namukak anentrin ainiawai tura nui penker kariat tusar anentrin ainiawai.



Muits

Nakumka. Alicia Tsukanka



Kawarias manuma, kawarias manuma

Mishkichinia nijiamchichinia enkewa

Mishkichinia nijiamchichinia enkewa

Mishkichinia nijiamchichinia enkewa

Chinitinia yumirinia

Enkewa muitsnun, amushta enkewa

Amushta enkewa

Chinichinia Nijiamchinia enkewa

Iwashtanma enkewa

Kawariasmanuma

Chinitinia yumichirinia enkewa

Chinitinia yumichirinia enkewa

Chinitinia yumichirinia enkewa

Enkewa chinitinia yumirinia

Amushtana

Yama muitschinmanke iruma, iruma enkewa

Nui chinitiani yumirinia kawariasmanuma

Chinitinia yumirinia enkewa amustanaku

Kucha awatmakijai enkewa enkewa

Amushtana enketmakjia en enkewa

Amushtana enketmakjia enkewa

Chinitinia yumirinia yuminmakinia enkewa

Iwashtana enketmakjia

Yumisa yumisa amatamarana enketmakjiaenketmakjia

3.7. JAKANU ANENTRUTAI

ANENTA NAARI: PINCHU

ANENTRA: Juan Tsukanka

Anentrutainti ii shuar jakamtai imiankaska ii wakani turachuk ii uchiri wakani jukin tusar, churuwia urukuit imianu anentaimtumas anentrawai.



Churuwia pinchu asanku

Wikia wikia

Kaya sairkukunmanianku

Asankuta

Akukai asankut

Nuya uchichirinkia

Winia wantintiana

Uchichirunku

Namua namua

Jurukjai

Kaya sairkunma

Ya asanku

Akukai asanku

Churuwia pinchu asanak

Uchichirinia

Namua namua

Jurukjai

Akukai pinchuku asanku

Kaya sairkunmaya

Asankuwa

Uchichirinia

Winia umarutin

Yana uchirinku

Namua namua

Jurukjai

Kaya iniach asanku

Namua namua

Uchiri uchiri

Jurukjai

Jurukjai



ANENT MESETNA

ANENTA NAARI: AISHUR

ANENTRA: Ana M Yankur

Juka jea pujusar anentrutainti imiankaska ii aishri mesetnum wematai maawarain tusar, ayatik kajeramuri pimpi pimpi ajasarat tusar anentrutainti.

Pimpikinia pimpikinia

Pimpikinia

Winia ishrukani

Aishruka

Kakankainia kakankai

Kakankainia

Ainiawai

Pimpikinia

Chikich shuarnaka

Pimpikinia shuara

Wakani untsuru

Wajatai

Au, au, au, au

Winia aishruka

Winia aishrukani

/kakankai

/kakankainia//

Kakankainia/

Pimpikinia

Wininmamuka

/Pimpikiniap/

Au, au, au, au



ANENTA NAARI: KINKIA PANKI

ANENTRA: Ana M Yankur

Ju anenka ii aishri shuara mankartuamtai tura jakaa shuari aishun maawarain tusar anentrutainti kinki panki anajmatrar.

/Kinkia panki
Tepeaya/
/ti tsumai tepeaya/
Winia umaru
Tampu jeen
Tampu jeachirinmanku
Ti tsumai tepeaya
Kinkia panki
Tepeaya
Pea tiniu tepeayau
Au, au, au, au
Au, au, au, au
Au, au, au, au
Kinkia panki
Tepeayau tepeayau
Ti tsumai tepeayau
Pea tiniu tepeayau
Aya aminkiashtiniu
Aya tsumai tepeayau
Au, au, au, au
Au, au, au, au
Kinkia panki tepeayi
Ti tsumai tepeayau
Winia umaru
Tampu jeachirini



Kinkia tepeayi
 Pea tiniu tepeayau
 Au, au, au, au
 /aya aminkiasminia/
 Au, au, au, au

3.8. ANENT YA WARINIA UNUITIAMAJ

Anent, chichakur timiaijji shir enentaimsar anentramu, shuar aishman nuya shuar turachuk niishuar penker pujusarat tusa imiankaska nua ainiana auka nii wakeramuri tura utsumamurisha penker ejetuatas a imiankaska ni nuatnakmarijai penker pujustaj tusa tura aitkiasan yajauch wakan ainiana aun utupartaj tusa anentrin armiaiyi, nekaska juni anentruawarmatai nii wakeramurin amin armiaiyi juka nuanu nuya aishmankna.

ANENT ASHI UTUAKMASHA WARIT TURAMAJ

ANENT	WARI TURAMAJ
NUNKUI	Nunkuikia unuitiamji itiura aja isitniaitia jtura tsakatmakatmakar taramka yuatniutiaj.
SHAKAIM	Juka aishmankan jintiawaiitiura takatnasha takakmastiniait.
MUSAP	Juka nua turashkusha aishmank itiura amiskar nuatnaktiniait.
PUUSH	Itiura atashisha apamparar yuatniuitiaj tusa unuitiamji.
SAATMA	Yawa mantin ainiana au ikiakartai tusar anentrutainti.
NAPI	Yawa mantinian napi esainik tusa.



AMUAMU

Ju takatnum ejetuamuka nekaska irutkamu aujmat samu nuya itiura akiniat, urukunma puja, urutma aents pampara, irutkamunan unuimiaku irunuash, unuimiataisha itiura weawak, takat chichamnunsha itiurkit, itiura chichamnash etsernaiya, arakmawarsha tui suruiniawak, tsuak chichamsha itiurkit, irutkamu je awahs así utsumamun takakeawash jea ni pujuiniamurisha itiurak ainiawak, yaunchunia jeasha irunewash yamaisha tua shuar iruntramu tamanum petuak tamanum penker esetran nekarjai.

Enantai juukmauainiana uunt nekainiajai waitneas ni nekamuri tura pujusa surmari nuya timiatrus nekainiajai timian jintinkiatuamunam ashi yaunchu iuuntri itiura pujuarmia nuna esetrar nekatiniawai.

Anent chikichkimsar akantratasan iisma, imiankaska uunt ainiana au tii anenawai nii yauchunia itiura puju armia nuna tii aujmatiniawai, tuma asamtai así nekakjai juka uruma nui uchi natsa ukunam wininiana ausha nekatiniawai.

Anent ainiana au nekatiniawai, tajai nekaska ti penker asamtai yaunchu ii uuntrinkia anent ainiana aunka tuke chikichkimias akantar achiaku aarmiay juka chichkimias nisha takamurin tuke anentrin armiayi nankamas anentrichu armiayi: aja Anent, tanku jeania ainiana, eamkatniun, wakerunaiktinian nuna imiatrus anentrin armiayitumanu juna tajai unuimiatainiam uchi unuimiatainiana itiura papi constitución tamanum chicha imiatrusrik aminkiat tajai.

Yamaiya juinkia uchi nantsa ainiana au ii nekatairi timiatrus iniatsui tuma asamtai anent ainiana nuna nekatniun nakitiainiawai aini asamtai uunt ainiana aujai takakmastai tajai ni nekamuri jintinramawarat tusar.

Ashi shuar nankamas nekamujai matsatainiana, uunt ainiana aun wariniakesh iniasar nekakcharu ainiawai, imiankaska penke jintia ainiana aun esetar nekatniun



nakitiainiwai.Tuma asantai wi yamay juna ti penker asantai wakeruakan takakmasan
itieuajai uruma nui ashiniu utsuma aujas nekat tusan. Imiankaska unimiatainiam.



ETSERMA

Ju takatnum ejetuka amuakun ukunam winiatiram ju arantukrum amuktarum tajai irutkamu aujmatsumu nuya itiura akiniait, urukunma puja, urutma aents pampara, irutkamunan unuimiaku irunuash, unuimiataisha itiura weawak,takat chichamnunsha itiurkit, itiura chichamnash etsernaiya,arakmawarsha tui suruiniawak, tsuak chichamsha itiurkit, irutkamu je awahs así utsumamun takakeawash jea ni pujuiniamurisha itiurak ainiawak, yaunchunia jeasha irunewash yamaisha tua shuar iruntramu tamanum petuak tamanum penker esetran nekarja tuma asantai así amikiartai tajai.

Mejentrin ainiana ii uuntri nekamuri Waitneas sukartuiniana ni waitsamuri, waitneas ni nékamuri tura pujusmaAnent ainiana au nekatín,tajai nekaska ti penker asantai yaunchu ii uuntrinkia anent ainiana aunka tuke chikichkimas akantar achiaku aarmiayi juka chichkimas nisha takamurin tuke anentrin armiayi nankamas anentrichu armiayi: aja Anent,tanku jeania ainiana, eamkatniun, wakerunaiktinian nuna imiatrus anentrin armiayitumanu juna tajai unuimiatainiam uchi unuimiatainiana itiura papi constitución tamanum chicha imiatrusrik aminkiat tajairmari nuya timiatrus nekainiajai timian jintinkiartuamunam yaunchu iuntri itiura pujuarmia nuna esetran nekájai.chichakun tajai ayatik aarmakeka juakchati tajai.

.Atum uun ashi nekamu waetneastrun surimkiairap tajai Anent chikichkimsar akantratan iisma, imiankaska uunt ainiana au tii anenawai nii yaunchunia itiura puju armia nuna tii aujmatainiawai, tuma asantai ashi nekakjai juka uruma nui uchi natsa ukunam wininiana ausha nekatín ainiawaiAnent ainiana au nekatín, tajai nekaska ti penker asantai yaunchu ii uuntrinkia anent ainiana aunka tuke

Chikichkimas akantar achiaku aarmiay juka chikichkimas nisha takamurin tuke anentrin armiayi nankamas anentrichu armiayi: aja Anent, tanku jeania ainiana, eamkatniun, wakerunaiktinian nuna imiatrus anentrin armiayi tumanum unikiartin arum nuna unuimiatainiam ju jintiatin amiktarum tajai itiura papi constitución tamanum chicha imiatrusrik amiktai tajai.



Amiktarum Tajai ashiniu iniuri ainiana imiankaska anent ainiana au juka ii uuntrijai takastiniaitji.

Ashi shuar chikich enentaijai nuya imian iniakmamuri nankamas enentaimiainiana nuna amiktarum tajai nekamujai matsatainiana, uunt ainiana aun wariniakesh iniasar nekakcharu ainiawai, imiankaska penke jintia ainiana aun esetar nekatniun nakitiainiawai. Tuma asamtai wi yamai juna ti penker asamtai wakeruakan takakmasan itiuajai uruma nui ashiniu utsuma aujas nekat tusan. Imiankaska unimiainiam.



PARTE II

LENGUA ESPAÑOL



DEDICATORIA

Con cariño dedico este modesto trabajo, fruto de mi esfuerzo personal, a mi esposo, a mis hijas e hijos que me apoyaron moral y económicamente para que culmine con éxito mi primer sueño estudiantil.

De la misma manera a mi director de trabajo, por sus esfuerzos y buena voluntad, mismo que supo dirigir mi trabajo investigativo.



AGRADECIMIENTOS

Agradezco a mi pueblo que me ha brindado su sabiduría, en especial, al señor Juan Tsukanka, a las señoras Ana María Yankur, María Tsukanka y la comunidad kurints que con sus sabidurías, contribuyeron para el desarrollo de este trabajo de investigación, mi fiel agradecimiento a mi Director Rafael Mashinguishi, quien con su sabia experiencia de maestro, supo dirigir y orientar de manera más correcta mi trabajo de monografía.



RESUMEN

El presente trabajo de investigación es sobre las “Plegaria Shuar de la Comunidad Shuar de Kuriints. El motivo del estudio es explorar como visionaron los shuar en base a conocimientos ancestrales de nuestras sabias y sabios.

Me he propuesto plantear los siguientes objetivos

Recuperar y fortalecer los Anent plegaria para lograr vivencia armónica en la comunidad shuar de kurints y entender el significado y el mensaje

En el capítulo I. Se aborda la reseña histórica de la comunidad en donde se desarrolla su origen y fundación, ubicación geográfica, información biofísica población, nivel de instrucción, educación, cuadro distributivo de docentes por años de Educación Básica, componentes agrícolas, sistemas de comercialización, medios de comunicación, salud equipamiento, las viviendas, costumbres y tradiciones, en general aborda sus propios proyectos de desarrollo.

En el capítulo II. Se explora y se estudia, el concepto clasificaciones de plegarias Anent en Sagrado y Secular, acompañados de ejemplos respectivos.

En el capítulo III. Se estudia la clasificación de las plegarias aplicadas, así como: Anent para trabajo agrícola, Anent para el amor, Anent para la familia, Anent para animales domésticos, Anent para la cacería, Anent para los difuntos Anent para La guerra Este es el estudio que permitirá a la nueva generación plantearse los soportes sobre aspectos sociales y la situación actual en la que se encuentra el pueblo Shuar.

En el capítulo IV. Se ofrece algunas conclusiones y recomendaciones relevantes a ser aplicado y enseñados a los miembros de la comunidad, docentes, estudiantes a la nueva generación, en particular.



Palabras claves: Shuar, mitos, plegarias, cantos, universo vivo, invocaciones, divinidad, antepasados, arquetipo, místico, magia, mundo divino, tabúes, abstenencias sexual.



Yo, **Tsukanka Yankur Concepción Alicia**, autora del trabajo de graduación titulado **“La Plegaria Shuar en la comunidad Kurints”**, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Cuenca, 29 de diciembre del 2013

Tsukanka Yankur Concepción Alicia

1900268382



Yo, **TsukankaYankur Concepción Alicia**, autora del trabajo de investigación titulado **“La Plegaria Shuar en la Comunidad Shuar Kurints”** reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art.5 literal c) de su reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi Título de Licenciada en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicara afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 29 de diciembre del 2013

Tsukanka Yankur Concepción Alicia

1900268382



INTRODUCCION

La Comunidad Shuar kurints de la parroquia la Paz, Cantón Yacuambi, Provincia de Zamora Chinchipe, está constituida por nacionalidad sur ancestral que ocupó desde tiempos memoriales todo el valle del Rio Zamora y Rio Yacuambi.

Por efectos negativos de la culturización, aun no superados del proceso de colonización iniciado en el cantón, a finales de los años sesenta por la llegada de los mestizos apoyados por las políticas desarrollistas del Estado de fronteras vivas, se inicia un proceso de cambios en el sistema organizativo de la cosmovisión, es decir, su forma de interpretación y convivencia con el sistema ecológico, sociológico, psicológico, cultura material, sistema meducar de valores y sus sistema simbólico (Mashinguiashi, R. 1999).

Su concepción del universo, organización social, cultural, económico, político, en especial, las practicas de la espiritualidad, que se encontraban representados por mitos, leyendas y tabúes, la poca practica de Las Plegarias- Anent en la vida diaria de los shuar en sus actividades cotidianos se vieron amenazados y el peligro de extinción.

En consecuencia, la juventud de hoy carece de este apoyo y sustento espiritual, por lo que no se identifica, situación que ha generado el desconocimiento de los arquetipos que regulan y norman la actitud, conducta y comportamiento humano.

Los padres en sus hogares acomplejados y con desconocimiento de los valores ancestrales no transmiten estos conocimientos y vivencias a sus generaciones, por eso es mi interés de conocer, aprender y socializar a los jóvenes para fortalecer, socializar y practicar Las Plegarias Anent en la vida cotidiana.

Suficiente razón, para estudiar el tema “La Plegaria Shuar en la Comunidad shuar Kuriints”, muy poco explorado por los mismos shuar, me ha dado la oportunidad presentar el fruto de mi trabajo de investigación realizada en la comunidad señalada, con la metodología participativa y las entrevistas directas a sabias y sabios para la



recopilación de Las Plegarias- Anent, cuyo registro en los cassettes y su transcripción, no ha ofrecido mayores problemas.

Con el presente estudio se logró elevar el nivel de autoestima de los miembros de la comunidad, padres de familia, docentes la juventud y la niñez en general, por entender que sus sabidurías forman parte de la espiritualidad, sustento fundamental para sus actividades diarias.



CAPÍTULO I

RESEÑA HISTÓRICA DE LA COMUNIDAD

1.1. Origen y fundación de la comunidad.

Al principio los shuar vivieron inmersos en la selva, espacio en donde practicaron actividades de manejo y transformación de los recursos como la agricultura caza, alfarería y artesanía con la combinación sabidurías, conocimientos y estrategias adecuadas para cada tipo de ecosistema (Mashinguiashi, R. 1999)

La colonización impulsada por el estado basándose en una lógica mercado, condicionó a los miembros de la comunidad de Kurints, asumir comportamientos y valores que generó contradicciones de desarrollo entre los miembros comunitarios y los colonos.

El paso de hábitat disperso al de asentamiento nucleados apporto al deterioro de los recursos naturales de sus territorios, introduciendo el concepto de propiedad y lindero, con la consecuente reducción de espacio de la familia, quienes buscaron nuevas estrategias de sobrevivencia, como respuesta a nuevas condiciones y necesidades. (Mashinguiashi, R. 1999).

Frente al desordenamiento de su cosmovisión, valores y espiritualidad, incentivó formar una organización y, proponer propios proyectos de desarrollo sostenible y sustentable que les permita trabajar en condiciones dignas de la persona humana, a través de la Federación Interprovincial de Centros Shuar-FICSH.

La Federación Interprovincial de Centros Shuar es un organismo de promoción humana, de derecho privado, con finalidad pública y social, sin fines de lucro, cumple con diferentes programaciones a través de proyectos específicos.



El fin al que tiende es claramente: la **autodeterminación del grupo shuar** en un nuevo concepto de estado ecuatoriano pluralista (Solución original a un problema actual: Federación de Centros Shuar, 1976).

En una Asamblea de la Federación Interprovincial de Centros Shuar, realizada el 29 de enero de 1971, presentaron la solicitud de afiliación para emprender sus propios proyectos.

En la Novena Asamblea General del 14 a 17 de enero de 1972 se firma un CONVENIO entre IERAC y Federación para la colaboración en legalización de tierras, y, otorgamiento global (Solución original a un problema actual: Federación de Centros Shuar, 1976).

Finalmente, consigue la personería jurídica, con Acuerdo Ministerial N°000834 de 06 de Marzo de 1983, y, 1988, esta comunidad se independiza de la Federación Interprovincial de Centros Shuar - FICSHA, para construir su propia autodeterminación con principios, fines y proyectos propios de desarrollo.

El nombre etimológico **Kurints**, es completamente shuar, generado valiéndose de en los valles, ríos, quebradas, minerales, plantas, pájaros y otros y así nuestra comunidad es nominado con el nombre KURINTS. KURI que significa Oro, ENTSA que significa, Rio, Quebrada, Riachuelo es decir, Rio con abundancia de oro.

1.2. Ubicación Geográfica de la comunidad

Está ubicada al Margen Derecho del rio Yacuiba, sus límites son:

Al Norte con Chapiniza

Al Sur con Muchinme

Al Este con la cordillera Muchinme

Al Oeste con el Rio Yacuambi y la comunidad Kurints

1.3. Información Biofísica

La comunidad está ubicada en las riberas del río Yacuiba, pertenece a la parroquia La Paz, Cantón Yacuiba y provincia de Zamora Chinchipe.

1.4. Población

La comunidad antes mencionado al transcurrir el tiempo la nueva generación ha incrementado una población de cuatrocientos cuarenta habitantes, cuarenta y cuatro familias y 220 hombres y 230 mujeres.



Vista de la comunidad Kurints

Foto: Alicia Tsukanka

1.5. Nivel de Instrucción de la comunidad

De acuerdo el avance nivel de instrucción de esta comunidad tiene la instrucción primaria, básicos, bachilleres y otros que recién están en estudios superiores como la universidad.



1.6. Educación

La Federación Interprovincial de Centros Shuar - Achuar entidad jurídica, como respuesta a los problemas de carácter geográfico, sociológicos, culturales y los derivados del sistema educativo nacional, emprendió un programa de educación a distancia, el Sistema de Educación Radiofónica Bicultural Shuar, SERBISH.

La Escuela Sin Nombre de la Comunidad de Kurints inicio su funcionamiento con atención Escuela Primaria, hoy Educación General Básica, Juan Uyunkar, Polivio Tsukanka, de entre los primeros profesores.

El Sistema Radiofónico atendió solo a la población shuar de Zamora Chinchipe, en los cantones de Nangaritza, Yacuambi y El Pangui, estudio a distancia a través de la radio sustentada bajo la dirección pedagógica de un Telemaestro, desde la sede, monitoreado por un Tele auxiliar Comunitario, para la recuperación del sistema de vida y la lengua materna. El sistema radiofónico funcionó en la comunidad durante 9 de nueve años desde 1983.

Posteriormente por causas desconocidas la educación radiofónica fue suspendido, sus moradores mediante una comisión solicitaron la creación de una institución educativa fiscal monolingüe a la Dirección Provincial de Educación Hispana de Zamora Chinchipe, mismo que les asigno a un profesor Fiscal en 1988.

El 12 de enero de 1989, por gestiones realizadas por líderes organizativos y educativos, a la escuela sin nombre de Kurints se le transforma en pluridocente, y, son los profesores que llegan progresivamente, en las personas de los profesores Aníbal alberca Villalta, Nelson Puenchir, Beatriz Pérez Anduasha, Sergio Ambrosio Kunchike, Carlos Damián Yuma Sharup. En el periodo 1999-2000, ingresan Vinicio Kayuk y Ángel Irisan, respectivamente.

Hoy, el Centro Educativo Comunitario, lleva el nombre de un líder comunitario, ya fallecido, “Luis Tsukanka”, administrativamente pertenece a la Federación Provincial Shuar de Zamora Chinchipe durante el tiempo aproximado de una década.



CECEBIB LUIS TSUKANKA

Foto: Alicia Tsukanka

La comunidad educativa cuenta con ciento cuarenta estudiantes legalmente matriculados, son doce grados, cuarenta y cuatro padres de familia, ocho docentes, cuatro son con nombramientos y cuatro contratados por el Ministerio de educación intercultural, los cuales están distribuidos con responsabilidad desde educación Inicial comprendido de: tres, cuatro y cinco años de edad, hasta el decimo grado de Educación. De la siguiente manera.



**CUADRO DISTRIBUIVO DE DOCENES POR AÑOS DE EDUCACION BASICA
2013- 2014**

N°	DOCENTES	GRADOS	AREAS	FIJO	ROTA
1	Sanimba Noboa Edith Maricruz	Educación Inicial primer grado E:G:B	Todas las áreas	X	
2	Acacho Martin María Isabel	Segundo y tercer grado de E.G.B	Todas las áreas	X	
3	Kayuk Taish Jempets Vinicio	Cuarto grado de E.G.B	Todas las áreas	X	
4	Kunchikei IJisam Sergio Ambrosio	Quinto Grado de E.G.B	Todas las áreas	X	
5	Naanch Juep Leodan Karakras	Sexto y séptimo grado de E.G.B	Todas las áreas	X	
6	Sharupi Chiriapo Jenny Elizabeth	Octavo, noveno y decimo grado de E.G.B	Computación, EE.SS, Lengua Extranjera.		X
7	Ijisam Maldonado Manuel Hernán	Octavo, noveno y decimo grado de E.G.B	Matemática, CC.NN, Tecnología Productiva		X
8	Tsukanka Yankur Concepción Alicia	Octavo, noveno y décimo grado de E.G.B	Shuar chicham, Lengua Español, Cultura Física.		X



1.7. Componente Agrícola:

1.7.1. Sistemas de Producción.

La nacionalidad shuar de esta comunidad su sistema de producción es una de las que todavía pocos practican como nuestros ancestros especialmente las y los mayores en las que fueron entrevistadas.

La producción específica de la comunidad es los productos de ciclo corto como: la yuca, plátano, papachina, sango, papa tuyo, maíz, etc.

1.7.2. Sistema de Comercialización

Es una zona ganadera, un porcentaje mínima de miembros cuentan con animales de raza charolai y animales menores.

Se cultiva productos agrícolas como: yuca, plátano, papachina, sango, camote, papaya, estos productos son transportados y comercializados en la feria del cantón Yacuambi. Los ingresos adquiridos sirven para el sustento familiar y gastos en la educación.

1.8. Medios de Comunicación

Vista que no existe cobertura en nuestro Cantón y parroquia la mayor parte de los moradores con la promoción de CNT obtienen los teléfonos fijos, esto ha sido uno de los medios para comunicarse.

1.9. Salud

Actualmente la comunidad cuenta con el sistema de agua potable. En aspecto de atención médica de la comunidad se indica que no cuenta con la infraestructura de subcentral de salud por lo tanto los moradores acuden en el subcentral de salud más cercano que se llama barrio San Antonio y chapiniza.

1.10. Equipamiento

Esta comunidad cuenta con una casa comunal, que sirve para reunirse solo cuando convoque el líder de la comunidad, no tiene mobiliarios, no cuenta con una sola computadora es posible de conseguir con la gestión que se está realizando actualmente.

1.11. Las viviendas



Casa shuar ancestral

Casa actual

Foto. Alicia Tsukanka

Hace más de cuarenta y cinco años había algunas viviendas tradicionales pero hoy en la actualidad no contamos, porque en realidad nuestra nacionalidad conoció las viviendas occidentales, motivo que en la actualidad sus viviendas son de hormigón, tablas sus techos de zinc y teja, con el programa de vivienda, que el gobierno apoya, la mayor parte de las familias se han beneficiado, aunque todavía faltan pocos.

Las viviendas están constituidos con el modelo occidental, no existen como la casa shuar.

1.12. Costumbres y tradiciones

En cuanto a las costumbres, los mayores mantienen el idioma y pocos jóvenes mantienen el idioma shuar, las vestimentas se acostumbran utilizar solamente en los actos culturales desarrollados dentro de la comunidad, la mujer utiliza el Tarach y los varones el Itip.



1.13. Organización comunitaria

En una Asamblea de la Federación Interprovincial de Centros Shuar, realizada el 29 de enero de 1971, presentaron la solicitud de afiliación para emprender sus propios proyectos.

Luego de haber logrado la aspiración la comunidad decide independizarse de aquella federación y actualmente pertenece a la Organización Federación Shuar de Zamora Chinchipe.

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA Y ADMINISTRATIVA

No	NOMBRES Y APELLIDOS	DIGNIDADES
01	Carlos homero Sucanga	Presidente
02	Angel Paqui	Vice-presidente
03	Benito Sucanga	Secretario
04	Lidia Puenchir	Tesorera



CAPITULO II

LOS ANENT O LAS PLEGARIAS SHUAR

2.1. La mujer en la cultura ancestral

En el medio ecológico que habitan, el modo de producción desarrollado dio lugar a un tipo de organización social basados en la familia extensa, con asentamientos dispersos los matrimonios se realizaban preferentemente entre primos cruzados (wajeri) y practicaban la poligamia sororal (nua apatma) y la residencia era matrimonio local, la circulación de las mujeres es todo codificado dentro de la estructura familiar y el sistema de parentesco, y por medio de ella se controlaba la reproducción biológica del grupo.

En la unidad familiar, la poligamia se constituía en el elemento básico para la reproducción biológica y social. Las mujeres favorecían la ampliación de la unidad económica de producción. El crecimiento de los miembros de una familia representa un factor de prestigio al interior del grupo. Al reclutar mayor cantidad de fuerza de trabajo, la producción era mayor.

En el interior de la familia la mujer como madre y esposa, representaba el principal elemento de la economía, era la base de la reproducción biológica y de la reproducción de autosubsistencia del grupo, así la presencia de la poligamia era un factor trascendental en la economía de los shuar.

A la mujer desde muy niña se le socializaba en la determinación de roles y funciones específicas y de acuerdo a sus características y requerimientos que demandaba la vida adulta. (Pereira, citado por Mashinkiasch 1992).



2.2. Conceptualización de la Plegaria- Anent

La espiritualidad shuar se presenta como rica en mitos, plegarias, cantos y tradiciones, a través del cual, el shuar mantenía comunicación y contacto permanente con el universo vivo, con sus antepasados, con sus divinidades y arquetipos. Es decir, con una espiritualidad de tipo místico, temor, magia y ritos fármaco- místico (44 Congreso Americanistas, citado por Mashinguashi, R. 1992)

Las Plegarias- Anent son cantos o invocaciones que permanentemente acompañaban las acciones cotidianas, rituales o festivas, se entienden como un claro ejemplo de esta concepción integral del mundo. Hay canticos para todas las actividades: la siembra, la cosecha, la limpieza de la chacra, la pesca, como también para los ritos de guerra, de casería, de preparación de las tantas. Con los amenté se invocaba a las fuerzas vitales muchas veces simbolizadas en animales silvestres, quienes poseían poderes especiales (Barrera y Trujillo, 1997).

También se concibe a los Amenté como plegarias mediante el cual, los shuar se comunican con el mundo divino, también son expresiones literarias en el cual se manifiestan sus propios sentimientos de lo humano y a lo divino para satisfacer sus necesidades individuales y sociales.

“Las mujeres deben conocer las formas de comunicarse con Nunkui y mantener armonía equilibrada, rendir culto a través de los ANENT, que son canciones cuya música era casi invariable, lo que cambia es la letra, pues cada mujer tiene su propio Anent. Como señal de respeto y armonía se `practican algunos tabúes como por ejemplo la abstinencia sexual cuando se va a trabajar en los cultivos, el ayuno para ir de siembra, pues ir comidos reduce la agilidad y la fuerza que requieren los cultivos, entre otros. De igual forma hay distinto espíritus para la caza, pesca, la guerra, etc.” (Conduri, 2005).



2.3. Clasificación de la Plegarias- Anent

2.3.1. Los Anent Secular

Las Plegarias -Anent para las actividades agrícola

Las Plegarias-Anent para la crianza de animales domésticos

Las Plegarias-Anent de mujer para el esposo.

Las Plegarias-Anent para el hijo

Las Plegaria-Anent para la guerra

2.3.2. Las Plegarias- Anent Sagrados

Las Plegarias-Anent para la primera menstruación.

Las Plegarias-Anent para el Rito de la culebra

CAPITULO III

CLASIFICACIÓN DE LAS PLEGARIAS-ANENT

3.1. Plegaria-anent para actividades agrícolas

Plegaria-anent para la siembra

TÍTULO. NUNKUI

INTERPRETA: Ana M Yankur



Mujer Invocando a Nunkui
Foto. Alicia Tsukanka

La siembra es trabajo exclusiva de la mujer shuar, mientras van a su Aja-Huerta cantan las plegarias- anent invocando a **Nunkui**, mientras va sembrando removiendo la tierra la mujer canta así:

Mi hijita estoy diciendo
Con mi hijita
Parándome de lado a lado
La tula de chonta (shinki Wairi)

Llevando por allá nomas
Parando estaré
Mi hijita, mi hijita araste valiente
En silencio nomas
Me hubiese parado en tukus.
Porque soy mujer Nunkui
Me pare, me pare
Por allá nomas
Haciéndome de lado
Lo hago, lo hago
Sigo haciendo
Los surcos removiendo
La tierra les hice anchinkra
Hice que abriendo
Los surcos removiendo la tierra
Les hice anchinkra
Hice que abriendo, abriendo lo hice
Hazte valiente
Hazte valiente

TÍTULO SHAKAIM

INTERPRETA: Ana M Yankur



Sembrando la yuca

Foto. Alicia Tsukanka

Se suele cantar en momento de siembra de la yuca, para evitar malos retoños y para obtener las mejores yucas, que retoñen bien las plantas, y no mueran antes de brotar, también para que no se marchiten.

Hombre Shakaim
Donde está arreglado
En forma de Nunkui
Haciendo que allá conteste//
Me las llame a las yucas//
Haciendo que allá conteste
Separándole
Haciendo que allá siembre
Con las manos frías
En las tierras buenas
Sembrando y raspando
Sembré las yucas Naank
Dejándole un tiempo

Anent para que retoñen bien las yucas

TÍTULO: SHAKAIM

INTERPRETA: ANA M. YANKUR



Anent para que retoñen bien las yucas

Foto. Alicia Tsukanka



El agricultor se ubica en la mitad de la huerta para cantar, una vez que ha observado que los cultivos no producen productos de calidad, y también, cuando se mueren los productos. Para la renovación de las plantas se invoca a Shakaim.

Vengo retoñando bien
La huerta de Shakaim
La huerta de Shakaim
No chuparas la sangre de tu papá
La sangre se relleno
Tomaras la sangre
Mi sangre no chuparas.

TITULO: WAMPUISH

INTERPRETA: María Tsukanka

Este anent se canta el momento de la limpieza de la huerta para que la planta o semilla de la yuca se engrose como el seibo.

/Al atardecer/
El tronco de ceibo
Porque son mujer shuar
Cuando no hay yuca
No me diga eso, eso
Tronco de ceibo eso se termino
Sembrando migrando llegaron
Porque son mujeres shuar
Cuando no hay yuca
No me digan, no me digan
Lo mío lleven y siembren tronco de ceibo



Eso, eso

Viendo, viendo llego

Viendo, viendo esta

Anent para deshierbar la huerta

Interpreta: Ana M Yankur

Título NUNKUI

La tarea específica de la mujer es mantener limpio la huerta, debe realizar con el machete y se suplica en el momento de realizar la limpieza, motivo es para que se marchiten y mueran las hierbas con el calor del sol, luego se desarrollen bien y puedan cargar lo mejor que puedan.

Mujercita Nunkui

Porque soy paso diciendo

Mujercita Nunkui

Porque soy al anakuach

Haciendo morir

Haciéndole marchitar

Voy, voy

En la huerta de Shakaim

La chacra de Shakaim

En la chacra de Shakaim

Solo al anakuacha

Voy, voy haciendo marchitar

Diciéndole hago llegar

Hice hice que marchitar

La chakra de shakaim

Permanezco diciendo

Porque soy mujer Nunkui



Siendo mujer Nunkui
La chacra de shakaim
Yo haciéndoles marchitar
Lo hiciera, lo hiciera
Siendo ahora
Siendo yo sola
Marchitando
Voy dejando limpia
Me voy

Anent para deshierbar la huerta

TITULO: ATSUT

INTERPRETA: Ana M Yankur

También se canta en el momento de la limpieza, motivo no crezcan rápido las hierbas le invoca a la pica flor que queme a las hierbas porque ella representa al fuego es decir como nunkui, con silbos llega y presenta a la huerta, es como señal de ganar a las hierbas.

Es la mujer Nunkui
Yéndome muy de madrugada
Siendo mujer pica flor
Me presentaría con silbos
De madrugada dejaría muy agachadas
Les hice percibir la candela de atsut
Le hice percibir
Le hice la candela de atsut
Contenta parada de lado a lado
Les hubiese hecho
De mañanita, de mañanita
Deje muy amplio
Les hice amplio que mover



Les hice que ampliamente
Porque soy mujer Nunkui
Me presente muy contenta
Me presente muy contenta.

TITULO: TATSEMAI

INTERPRETA: Ana M Yankur

Se suela cantar en la huerta, se le pide a pájaro tatsemai para que no se defeque las malas hierbas cuando la huerta ya este limpia, suele pedir solo abunde el camote y la yuca.

Pajarito tatsemai
Suele decir tse, tse
Suele decir tse, tse
Hasta con tus patitas de puntilla
Hazte de puntilla
Lo que se deja ya limpia//
No me lo defeques los montes
Defeca nomas camote
Defeca nada más que yuca//
Pajarito tatsemai
Suele decir tse, tse//
Yo, yo si
Dejo ya limpia
Deme llamando a la yuca//
Deme llamando a la yuca
Suele decir tse, tse
Suele decir tse, tse



TITULO: INCHI

INTERPRETA: Maria Tsukanka

Est a Plegaria-Anent se invoca para que las malezas no crezcan y deshierbando se mueran pronto y quede limpia la huerta.

Mujeres shuar dejando limpia la huerta

Lo mio siembra llevando

Llamando camote

Dejando muerto las yerbas

Mujeres shuar

Dejando muerto las yerbas

Dejales matando

Lo mio siembra llevando

Llamando la yuca

Llamale a la yuca

Matando a las yerbas

Lo mio siebra llevando

3.2. ANENT PARA EL AMOR.

Es una plegaria de súplica cantada por mujer y hombre, mediante el cual la joven la canta a su amado para que el joven no le desprecie, que la ame solo a ella, y no se comprometa con otra. También el hombre suplica para que la joven le aprecie y no se comprometa con otros jóvenes y así piense solo en él es decir, los dos se enamoran para luego contraer el matrimonio.



ROPA

Quiero ser ropa de mi hermano
Para andar puesto siempre
Quiero ser ropa de colores
Para andar puesto siempre
Quiero ser ropa de mi hermano
Quiero ser una casaca
Para andar puesto siempre

Plegaria-anent para atraer a los hombres

El Hombre escuchando el canto que le dedica una mujer se siente atraído, le quiere nombrándolo a cada momento, también puede Cantar una mujer soltera o casada que enamorándose los dos, lleguen al matrimonio

MUSAP

Soy atrayente mujer
Soy atrayente hombre
Le Vi a mi hermano
Fragante está parado
Soy atrayente hombre
La vi a mi hermano
Fragante está parado
Soy atrayente hombre
Mira, mira lejos
Fragante está parado.



EL PAUGI DOMESTICO

Canta esta Plegaria Anent una joven, con el fin de que el joven le ame solo a ella, dedica representando a paugi domestico (Mashukit), canta para ganar la confianza entre los dos.

Donde hay montecitos
Donde están
Siempre sueles estar
Solo que te hacías
El pájaro Mashu domesticado
Que dice chuik, chuik
Siempre sueles cantar
/chuik, chuik
Que siempre sueles cantar/
Que sueles cantar
Que dice chuik, chuik, chuik
Que dice chuik, chuik, chuik
/Siempre domesticado /
Que se me seca la garganta/
Chuik, chuik, chuik
Donde esta
En las tierras de bajadas
/al camote, camote dulce/
/Le hice llenar/
Ponte sobre mis piernas, sobre mis piernas
A caso yo le dije
Que no se puede tener siempre
Siempre con silvos y silvos
Se me hizo que se sentaba
Con silvos, silvos, silvos
Que se me hace



Me siento alegre
Siempre en los camotes
Sobre, sobre poniendo
En mis piernas
Haciendo sobre unos y otros
Házmelo

TITULO: PILCHE TIERNO

INTERPRETA: Ana M Yankur

Se suele invocar cuando los esposos son rebeldes y maltratan a sus esposas motivo es que cambie su actitud y la trae lo mejor.

Pilche tierno tiernita
Pilche tierno, tiernito
/Bien marcadito/
No me la golpe
No me la golpearas
Acaso lo dedicas de división
El hermano de ayer
Solo al hermanito
A ustedes a ustedes
Donde ustedes, donde ustedes
Cuando así lo hacen al hermano
Pilche tierno tiernita
/ Que esta echado gordo gordito/
Usted, usted si
Tus parientes y familiares,
Que no pueden trabajar
No me darás golpeando
No me darás golpeando



Pilche tierno tiernita
/ Esta echado gordito/
Que le mete al chiquito
/bien tierna tiernita
Bien tiernita
Esta echado gordito
Solo que el chiquito
Cuando esta acostado
/esta echado gordito/
/estoy echado, echado/
Que no se puede pinchar
Esta echado gordito
Pero si es que te pica, el pato
Me podría hacer hueco hueco
Solo diciendo esta y estate

TITULO: MUJER NAYANKAM

INTERPRETA: Ana M Yankur

Suele suplicar una mujer a su amigo, motivo es para evitar los disgustos con su amado, también es para que no siga un mal camino que muchos lo hacen.

Yo, a usted
Yo se te seguir
Yo a usted
Estando de frente
No me sigas alrededor
Eso no vas ha estar
Le decia que va ha enojar
Yo, yo si, al sua
Cantando puedo darle de comer



No me digas nada
Yo no más y usted
Si vienes desde lejos
Vienes con todas las hiras
Heso a mi también me hablas
Si me encuentras ami
Haciendo frio frio nomas
Cuando me encuentras ami
Yo voy de lejos
Mujercita soy
Soy mujersita nayankam
Soy mujercita nayankam

TITULO: CHAAK

INTERPRETA: Ana M Yankur

La mujer suplica al esposo, con la finalidad de evitar, que el esposo conviva con otra mujer y así no le abandone a ella, lo representa como pájaro chaak a que el esposo reflexione diciendo ando donde no debo andar luego de esta reflexión retorne al hogar.

Pájaro chaak, chaak, chaak
Que es el hijo de chaak
El hijo de chaak, chaak
Acaso se le topa//
En la tapa, tapita
Esta en lo difícil
Mi chaake, mi chaake chaake
Apresúrese llegar pronto
A tu hijito
El rio el rio se lo va a llevar
En el burbujón del rio



En el que hace
Lo que también existe
Tu hijito
El rio se lo llevara
Apresúrese llegar pronto
Apresúrese llegar pronto

TITULO: TIUSA

INTERPRETA: Ana M Yankurun

Se suplica cuando el esposo se aleja del hogar prometiendo que no volverá a ver, se suplica para que solo piense y recuerde mucho a su propia esposa con sentimientos suele implorar cantando esta Plegaria Anent para que no le dejare a ella.

Quando oculte el día
/Mi esposo querido/
Mi mujercita siente
Que atrás ella
/Sufrida esta parada/
Diciendo nomas
Quando oculte el día
Le hago entristecer
A mi esposo amado
Quando oculte el día
Le hago entristecer
A mi esposo amado
Quando oculte el día
Se encuentra muy triste, triste
Tal vez se encuentra sufrida mi esposa
Dejándole a mí esposa
Dejándole



Y así ando yo también
Diciendo nomas
Mi esposo preferido
Cuando oculte el día
Le hago entristecer
Le deje nomas
A mi esposo preferido
Solo triste nomas
Le deje
Cuando oculte el día
Mi esposa también
Tal vez se me encuentre sufrida
Diciendo nomas
Cuando oculte el día entristecido
Entristecido
Le dejen

TITULO: UCHIA

Interpreta: María Tsukanka

La mujer suplica cuando el esposo abandonó y dejó a sus hijos sugiere que vuelva a su casa porque sus hijos son arrastrados por un río de esta manera el esposo se preocupa regresar sintiendo pena de sus hijos y especialmente a su esposa.

Un chivia chiquito chiquito
Niño tu niño
En el río, en el río
Rodándose allá
Me está acostado
Muévete rápido
Tu hijito nomas



El rio se te va a llevar
Donde que las olas del rio
Donde se hace
Tu hijito
El rio se te va a llevar
Que se apure llegar rápido
Que se apure llegar rápido

3.3. PLEGARIA-ANENT PARA LA FAMILIA

TITULO: TIUSA

INTERPRETA: Ana M Yankur

Se suele cantar para evitar los chismes calumnias de la familia, después de cantar se debe coger un bocado y se refriega un poco, luego se sopla, se realiza en la tarde cuando oculta el sol.

Cuando llegue el atardecer
Cuando llegue el atardecer
La agüita de la estrella
Lavándome nomas me pare
Agua agüita nomas
Lo que conversa de mí
Donde el mismo
Le hice que regar
Le hice llegar donde el mismo
Agüita de la estrella
Lavándome me pare
Cuando llegue el atardecer
Agüita de la estrella
Lavándome me pare
La que conversa de mí
Donde el mismo donde el



Le hice llegar
Donde el donde el
Les hice regar.

TITULO: TORTOLA

INTERPRETA: María Tsukanka

Este anent se suele cantar una madre a su hijo cuando está ausente o sea ha ido lejos de ella, lo asemeja como una tórtola de ello quiere la madre que su hijo por las tardes se acuerda en la casa y regresa rápidamente como aquella tórtola.

Cuando oculte el día
Palomita palomita
Dime dime
Cuando atardece
Cuando llega mi hijito
Solo donde esta
Esta la tarde
Llegando donde está sentado
Solo que se haría
Atardece solo diciendo
Con todo el corazón
Como como atardecerá
Wa wa wa wa
A mí querido hijo
Llego a su sentimiento
Como llega al atardecer
Solamente en mí en mí
Te hago pensar en mí
Wa wa; wa wa
Wa wa; wa wa



3.4. LAS PLEGARIAS-ANENT PARA LOS ANIMALES

Plegaria-Anent para animales domésticos:

Plegaria-Anent puush para gallinas

Esta Plegaria-Anent se canta para que los pollitos recién nacidos puedan crecer y no mueran, se las asemeja a las perdices llamado Piguala (PUUSH)

Pigualita pigualita
Pigualita
Pigualita, pigualita, pigualita
Las deje reventa ditas
Que no comete daño, no comete
Pigualita piguala, pigualita
Que no comete daño no comete
Las dejo reventa ditas, reventa ditas//
Que no comete daño no comete, no comete
Las deje reventado reventaditas.

Plegaria-Anent para criar cerdos.

TITULO: CERDO

INTERPRETA: María Tsukanka

Se canta esta Plegaria Anent de cerdos para no tener la mala suerte de criar, si nosotros cantamos esta Plegaria Anent, los cerdos se desarrollaran, sin morir por eso nuestros mayores solían cantar esta Plegaria Anent y así lo criaban.

Cerdo llamado wainkiaru
Cerdo llamado wainkiaru



Que es lo que haces
Cuantas veces te haces
Donde mis hijitos
Así lo haces
No sigas un otro camino
Sigue el camino de washi
Para que no te encuentre el tigre
Son los ojos rojos, ojos rojos
Pasa diciendo de la mala suerte
Están parados.

TITULO: CERDO – CERDO

INTERPRETA: Ana M Yankur

Esta Plegaria Anent se dedica cuando los Cerdos van a la huerta y peor cuando fastidian viven con sus gritos, chia, chia se refiere que da una señal de mala suerte por lo tanto se pide a mujer nunkui que de buena comida, sin dar la mala suerte.

El hombre Shakaim///
Soy porque soy
Al cerdo cerdito
Al cerdo, cerdito nomas
Porque eres mujer nunkui///
Dale de comer chaku, chaku
Que decir chamar
Dale de comer darasle de comer
Solo chaku chaku
Con la mano de suerte
Darás de comer//
Porque eres mujer nunkui
Con mala suerte
No le dejaras



No dejaras no dejes
Porque res mujer nunkui
Así dirás o así suplica
Manténgales hartados
Al hombre shakaim
Porque soy
Yo hartado no mas//
Cerdo, cerdito
Que no siempre dice
Que no siempre dice no más
Porque es mujer nunkui
A chaku chaku
Darasle de comer
Al manecer mañana
Haciéndole delgadito
Lo hice parar
Haciéndole delgadito
Lo hice parar

3.5. PLEGARIA-ANENT PARA LA CACERIA.

Anent para los perros: saatma

TEMA: SAATMA

INTERPRETA: Juan Tsukanka

Cuando nos vamos de cacería con el perro debemos cantar esta Plegaria-Anent, para el perro que no tenga miedo a la presa grande, sino que tenga animo, valor para cogerlas.

Mi perrito Saatma
El perro al llevárselos



Se piso por un lado
Viendo por otro lado del camino
Viendo solo eso sigue adelante, adelante
Para que no te gane la guanta
Que no te gane, hazte valiente
Llevando tú alimento
Llevando, llevando
No sé si viene mi madre
Vendrá mi padre aunque me digan
Vengo pisando, con mis pies planos
Dirigiéndome por otra montaña
Voy a decir tae, tae
En caso de hacer parar
Serás valiente//
Arrimándote por un lado latearas
Mi perrito Saatmita arrimándote
Así llegando latearas.

TITULO: SAATAM

INTERPRETA: Juan Tsukanka

Se suplica cuando vamos de caseria, es con la finalidad de darle ánimo al perro, motivo es que al momento de enfrentarse con el sajino no pueda acobardarse ni tenga miedo sino más bien enfrente valientemente como saatam.

El hombre Shakaim
Hombre Shakaim
Soy por que soy
Siendo yo mismo
Yéndome de mañana
Voy hacerme yamatam
Me hare yamatammismo



Haste yamatam mismo//
Mi perro casador, perro cazador
Mi perro casador
No se porque
Abandono decía
Se pararía impinma
Siendo yo siendo
Yo estoy parada diciendo
Que esta lleno de sangre//
Diciéndole la huerta en tierra
Me hacerque, me hacerque
Yo mismo yo mismo siendo
Lo que falla, falla que no falla
Yo mismo que no se de mala suerte
Hacercando hacercandome
Yo mismo, yo mismo
No voy de mala suerte
De qué nomas
Me presenta, me presenta
Parando parandocenomas
Le dice a diocito
Diciéndole dice
A la culebra brava
Parando parandoce no más
Se me ha parado.

TITULO: SAATAM

INTERPRETA Juan Tsukanka

Se suele invocar para evitar que el sajino lo mate de mordisones cuando lo ataque, por lo tanto suele invocar nombrando al Saatam a que sea como aquel que no falla de cazar y tenga facilidad de cazar rápido.



Mi saatma saatmita
A mi saatam satmita
Lo que no falla falla
Lo que no falla
Lo que no es de mala suerte
Yo mismo yo mismo siendo
Me voy de madrugada
Me hacerque de madrugada
Mi saatmita saatmita
Que le pasaría
Se paro muy alegre
Se paro muy alegre
Mi padre padre
Asi lo haré
Yo al sajino tashum
Yo al sajino tashum
Así lo aré//
Sobre poniéndome las defensas
Yo mismo, yo mismo siendo
Manesco muy contentamente//
Mi padre padre//
Padre
El sajino tashum se me va ha bromar//
Qué andas haciendo//
Yo mismo yo mismo diciendo
Yo siendo con los pies
No me gusta//
Mi saatmita saatmita//
Parándole de un lado a otro lado
Araste//
Para que no se te brome
Sajino tashum tashum

Que no se te brome
Yo mismo yo mismo diciendo
Dirigiéndome entre las lomas
Vengo
Por las lomas
Vengo no mas vengo

TITULO: NAPI

INTERPRETA: Juan Tsukanka



www.absolutegipto.com

Serpiente hipnotizada

Se suele cantar al momento que nosotros salimos de madrugada a la casería, cantamos esta Plegaria, para evitar la mordedura de la culebra al perro cazador.

Mi cuñadito
No me bromearas
Yo no más
Me voy con soplos



Con soplos
Mi Saatmita
No me bromearas
No me bromearas
En el simple hueco
La culebra shuinkiam
Esta enroladita
Con las trompas cerradas acuéstate
No me bromearas a mi Saatma
No me bromearas a mi Saatma
Yo si yo
Cuñado te bromes nomas,
Con las trompas cerradas
En el simple hueco
Con la trompa cerrada
Acuéstate nomas
Yo si yo
Me voy con soplos
Me voy a mi saatam
Me voy llevando a mi negrito
Solo me voy.

3.6. ANENT PARA LA FABRICACION DE OBJETOS CON ARCILLAS

Las mujeres suelen recitar esta plegaria durante de nua tsuak (rito de iniciación de las mujeres) para demostrar a **NUNKUI** que están preparadas para hacer la nijiamanch (chicha de yuca masticada-bebida tradicional).



Objetos fabricados con arcilla

Foto. Alicia Tsukanka

A mis vasijas vacías les hago sonar y emiten un eco.

Porque soy mujer Nunkui

Porque soy mujer Nunkui

Tengo vasijas hermosas.

Tengo vasijas hermosas

Y les hago sonar,

Les hago sonar las vasijas hermosas

Y emiten un sonido.

Les hago sonar a todas las vasijas.

Porque soy mujer Nunkui

Hago sonar a las vasijas vacías

Y estas emiten un eco.

Toma el bolso de Shakaim y tapa la vasija.

Hare escuchar a lo lejos a mi vasija hermosa.

UBICACIÓN DE LAS VASIJAS

Es una plegaria sagrada que las mujeres shuar recitan durante el Nua Tsaank (rito de iniciación), dirigido por una anciana. Con esta plegaria se refieren al orden y ubicación de las ollas de barro donde luego se colocara la yuca masticada para que se fermente y se convierta en la sabrosa chicha.



Olla de barro

Foto. Alicia Tsukanka

En una vasija hermosa
Pongo la chicha que sabe a miel.
Pongo la chicha que sabe a miel.
Pongo la chicha que sabe a miel.
La miel de abeja.
Pongo en la vasija mucha chicha
Que no se puede acabar.
Pongo la chicha sabor a miel



Que no se puede acabar.
En una vasija hermosa
Pongo la miel de abeja.
Pongo la miel de abeja
, pongo la miel de abeja.
Pongo tanto, que la miel de abeja
No se puede acabar.
Reúno mis vasijas nuevas y hermosas,
Allí pongo la chicha que parece la miel de abeja.
Pongo tanta miel de abeja que no se puede terminar,
Parece un lago interminable.
He puesto mucha chicha en la vasija
Que no se puede terminar.
Pongo en la vasija mucha chicha sabor a miel
Que no se podrá terminar.
He endulzado la chicha y le he puesto en la vasija.

3.7. ANENT PARA LOS MUERTOS

TITULO: GAVILAN

INTERPRETA: Juan Tsukanka

Se suele invocar cuando fallese un pariente. Canta en su casa para que no llevase el alma a uno de los miembros de su familia puede ser de ellos o uno de sus hijos.se suele compararse como churuwia para invocar.

Soy como el gavián cóndor
Yo solo yo
En las cabeceras de la loma empedrada
Porque soy
Porque soy pájaro ukukai



El hijo de allá
Que a mí me anticipa
A mi hijita
Agarrando en puño agarrando
Le llevé
En las cabeceras de la loma empedrada
Siendo quien
Porque soy pájaro ukukai
Porque soy como gavián cóndor
A su hijita
Agarrando en puño, agarrando
Le llevé
Porque soy gavián, pájaro ukukai
De las cabeceras de la loma empedrada
Porque soy
A su hijito
A mi hermanito
Al hijo de quien
Agarrando en puño, agarrando
Mi hijito, mi hijito
Le lleve
Le lleve

ANENT PARA LA GUERRA

TITULO: MI ESPOSO

Interpreta: Ana M. Yankur

Este anent se suele invocar cuando el esposo se fue a la guerra es con la con la finalidad de dar la fuerza de poder y no le pase nada, mas bien los enemigos se sintieran cansados.



Cansando, cansando
Cansadísimo
Mi esposo
Esposo
Se esforzó con mucha fuerza
Se esforzó
Es así
Cuando bien cansado
A otra familia
Se canso el shuar
Llamando el alma de otra persona
Tal vez está parado
Au, au, au, au
Mi esposo
Mi esposo mismo
/Se esforzó
Se esforzó/
Cansando no más
Aquí se viene
Tal vez cansado
Au, au, au, au

TITULO: ANACONDA TRANSPARENTE

INTERPRETA: Ana M Yankur

Se suele invocar cuando el esposo a matado a una persona para evitar que le mataran al esposo se nombraba a la anaconda transparente

/ Anaconda transparente
Se encuentra/
/ Se acostó muy peligroso/
Donde mi hermano



En el cobertizo
En un cobertizo
Se acostó muy peligroso
Anaconda transparente
Que se cubrió
El mismo se acostó
Au, au, au, au
Au, au, au, au
Au, au, au, au
La anaconda transparente
Se acostó se acostó
Se acostó muy peligroso
Se acostó lo que se procuro decir
Solo que no se puede terminar
Solo se acostó peligroso
Au, au, au, au
Au, au, au, au
Anaconda transparente
Se acostó peligroso
A mi hermano
En el cobertizo
Se acostó la anaconda transparente
Se acostó lo que procuro decir
Au, au, au, au
/ Solo que se puede terminar
Au, au, au, au

3.8. SIGNIFICADOS Y MENSAJES DE LAS PLEGARIAS ANENT.

Las plegarias-Anent, se puede definir como una súplica humilde. Mediante las Plegarias-Anent, los hombres y mujeres se comunican, con el mundo divino, así poder



conseguir algo que desean, en este caso la mujer suplica para que sus deseos y aspiraciones materiales o espirituales se cumplan, ya sea a nivel de su familia, en su matrimonio, así como también les proteja almas y espíritus malignos.

Las Plegarias-Anent nos da como mensaje, que, cuando practicamos estas suplicas se cumplen las actividades deseadas que están destinadas para las mujeres y los hombres shuar.

CUADRO RESUMEN DE LOS MENSAJES DE LAS PLEGARIAS-ANENT

PLEGARIA-ANENT	MENSAJE
NUNKUI	Enseña técnicas, habilidades y destrezas de cómo cuidar y fertilizar los productos en sus huertas.
SHAKAIM	Enseña técnicas, habilidades y destrezas de cómo realizar los trabajos en especial a los varones.
MUSAP	Atrae al ser querido para contraer el matrimonio.
PUUSH	Se suele invocar para la crianza de aves domésticos.
SAATMA	Se invoca para dar energía a los perros cazadores.
NAPI	Es para evitar la mordedura de la serpiente.



CONCLUSIONES

Se ha logrado sistematizar la reseña histórica de la comunidad, de entre los principales aspectos, consideramos: Origen y Fundación de la comunidad, Información Biofísica, Población, Nivel de Instrucción de la comunidad, Educación, Componente Agrícola, Sistema de Comercialización, Medios de Comunicación, Salud, Equipamiento, las viviendas, Costumbres y tradiciones y Organización comunitaria.

Al haber obtenido de la vida de sabias y sabios shuar, exteriorizar y enseñar, todo el acervo de conocimientos acumulados durante toda una vida llena de experiencias transmitidas vía oral de generación en generación.

Para clasificar Las Plegaria-Anent se observa que los informantes, aman más a la propia cultura, y por tal motivo se ha descubierto la verdadera sabiduría de cada una de ellas que debe servir para la futura generación de nuestra nacionalidad.

Al conocer que Plegarias-Anent, que es el fundamento de la religiosidad de los shuar, nuestros ancestros solían mantener clasificado de acuerdo a las actividades diarias: Las Plegarias-Anent de la huerta, de animales domésticos, de cacería, de amor; veo la necesidad de que se introduzca en los establecimientos educativos, conforme establece la Constitución del Estado Ecuatoriano y la Ley Orgánica de Educación Intercultural y su Reglamento vigente.

En la actualidad, la nueva generación no valoramos debidamente nuestra propia cultura y por ello no queremos saber nada de las Plegarias-Anent, para evitar en lo posterior lo acontecido, debemos trabajar con los mayores en la investigación.

Todos los shuar, con diferentes niveles de formación, no han buscado oportunidades de investigar sobre principios y valores, para sistematizar, mismo que servirá como material de estudio en las instituciones educativas de la provincia.



RECOMENDACIONES

Una vez de haber logrado sistematizar la reseña histórica de la comunidad, recomiendo a la nueva generación que valore todos los aspectos considerados en este trabajo de investigación.

Especialmente el Origen y Fundación de la comunidad, Información Biofísica, Población, Nivel de Instrucción de la comunidad, Educación, Componente Agrícola, Sistema de Comercialización, Medios de Comunicación, Salud, Equipamiento, las viviendas, Costumbres y tradiciones y Organización comunitaria.

A los investigadores Una vez obtenido de la vida de las sabias y sabios shuar, quienes exteriorizan y enseñan, todo el acervo de conocimientos acumulados durante toda una vida llena de experiencias transmitidas vía oral de generación en generación no quede solo escrito si no sea practicado en lo futuro

Recomiendo a todos los informantes que aman más a la propia cultura y clasifican las Plegaria-Anent, no pretendan negar para dar dando más informaciones a los demás jóvenes por que la futura generación seguirá descubriendo la verdadera sabiduría de cada una de ellas de nuestra nacionalidad.

Vista que la Plegarias-Anent, es el fundamento de la religiosidad de los shuar, motivo que recomiendo a los docentes y padres de familia introduzcan en los establecimientos educativos, conforme establece la Constitución del Estado Ecuatoriano y la Ley Orgánica de Educación Intercultural y su Reglamento vigente.

Recomiendo a la nueva generación valoremos debidamente nuestra propia cultura y para saber de las Plegarias-Anent, debemos trabajar con los mayores en la investigación.



Recomiendo que todos los shuar, con diferentes niveles de formación, busquemos y tengamos la oportunidad de investigar sobre principios y valores, para sistematizar, mismo que servirá como material de estudio en las instituciones educativas de la provincia.



BIBLIOGRAFIA

- AWANANCH Clara. 1998, **Los Anent y Ujaj en el pueblo Shuar**, inédita.
- BIANCHI Cesar. 1967, **La familia Shuar**.
- KATANI Samuel. 1993, **Los Anent en el pueblo Shuar**, inédita.
- MARTINEZ Magdalena. 1987, **Los Anent Shuar**”.
- SHAKAI Benjamín. 1989, **Los Anent y sus significados**, Inédita.
- TSUKANKA María. 70 años de la comunidad kurints, enero del 2013.
- TSUKANKA Juan. 80 años de la comunidad kurints, enero del 2013.
- YANKUR Ana. 60 años de la comunidad Kurints, enero 2013.